Đã Vô Phí Thanh Ký 2007 Kính Tặng Quý Vị Đạo Hữu Tham Khảo Chánh Pháp Chiếu Đăng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

NHẬT BÁO CHÍNH LUẬN CHÂN CHÍNH TÔN GIÁO — CHÍNH TRỊ — KINH TẾ XÃ HỘI VĂN HÓA

# Tự Do

TIẾNG NÓI CỦA NGƯỜI VIỆT TỰ DO

Giám đốc : PHẠM ĐÌNH-TUYÊN
Quản nhiệm : KIỀU VĂN-LÂN — Tòa Thư ký toà soạn : LÊ VĂN-TIẾN
Báo-quản : 25-27-29, Võ-Tánh — Saigon — Hộp thư 653 — Điện thoại tự động 25.521
Nơm thứ Mười.—Số 1.930 Thứ Sáu 16-6-[illegible] *27 tháng 6 (âl.) Quý Mão* Giá 2 đ.

ĐỌC TRONG SỐ NÀY :

- Tổng Thống Việt Nam tuyên bố về các lời nói của Bà Ngô Đình Nhu
- Phật Giáo : Tổng hội Phật Giáo đã ra lệnh giới hạn tự thiêu
- Chủ tịch Quốc Hội An Giê Ri can đảm : Dân đã bị bịt miệng hoàn toàn, dân tội tình gì ? Tôi phải tử chức !
- Chiến sự : 1 Đại đội trưởng V. C. chết bên cạnh là cố chỉ huy...

## PHẬT GIÁO

*Bản tin ngày 14-8-63 của cơ quan Việt Tấn Xã có đăng tin sau đây về Phật Giáo.*

### Tổng Hội Phật Giáo ra lệnh hạn chế tự thiêu

SAIGON (VTX) 14-8.— Sáng nay, Thượng Tọa Thích Thiện Minh Trưởng Phái đoàn Phật Giáo ký kết Thông cáo chung cho biết rằng Hòa Thượng Thích Tịnh Khiết, Hội Chủ Tổng Hội Phật Giáo Việt Nam, đã « ra lệnh hạn chế những cuộc tự thiêu » hy sinh cho nền nguyên vọng Phật Giáo.

Thượng Tọa Thích Minh viết lá thư trên đã nói lên của đại điện chết bên Sagon. Một (Phật Giáo có ngăn chặn những cuộc tự thiêu không) nhưu lên trong cuộc họp báo của Uỷ Ban Liên Phái Bảo vệ Phật Giáo tại Chùa Xá Lợi. Thượng Tọa nói rằng Hòa Thượng Hội Chủ đã « ra ngay những cuộc hy sinh để cứu Phật tử, để tự mọi bức thư, chưa được công bố, để kêu gọi Phật Giáo đó hạn chế những hành động như vậy.

### Còn nhiều phương tiện khác

Thượng tọa Thích Minh, nhân danh Uỷ Ban Liên Phái, chỉ tọa cuộc họp báo nay giải thích tiếp theo «tại sao không cấm thì mà chỉ hạn chế», theo như chắc nếu cấm đại điện nhất bào *Đông Nai* và những hành động này là «vy nguyên». Thượng Tọa nói thêm rằng PhátGiáo «cần có nhiều phương tiện khác chứ không chỉ phương tiện đó thôi».

Đại điện của tuần báo *News week* hồi tháng «trước đây các cấp lãnh đạo Phật Giáo có gửi thư nào để khuyến khích việc này không ». Thượng tọa Thích Thiện Minh đáp: «Hoàn toàn không có vào thư nào nói việc đó cả».

### Các nhà lãnh đạo Phật Giáo có chống Chính Phủ không ?

«Xin hết đây, Thượng tọa Thích Thiện Minh cho biết mục đích của cuộc họp báo nay là để Uỷ Ban Liên Phái chính thức giải thích lâm không phù hợp với mục đích và nguyện vọng của Phật Giáo. Thượng tọa Thích Minh cho biết những điều «hiểu lầm» nay liên quan đến một bài báo, nguyên tác của Hồng Thông (tờ UPI, mà «phản đông các báo Việt ngữ có tích đăng theo bản tin của Việt Tấn xã» về những nhận xét của Hàng Thông là nay cho rằng «cuộc vận động mà các nhà lãnh đạo Phật Giáo đang đeo đuổi (có tính cách) chống Chính phủ».

Sau khi nhắc lại rằng trong bài nói trên, Hàng Thông tên U.P.I. đã lôi của một phát ngôn viên và một nhà lãnh đạo Phật Giáo, quả quyết trong số những nhà lãnh đạo Phật Giáo có những phần tử thành viên mang người độ 30, 40 tuổi có đầu óc chính trị và ngay bây giờ đang nắm quyền điều khiển, Thượng Tọa Thích Minh đã nhơn danh Uỷ Ban Liên Phái, minh xác rằng đó là những ý kiến riêng của người đó (hoặc) và bạn gì, «không phải là ý kiến của Uỷ Ban Liên Phái».

Thượng Tọa đọc tiếp, « thành phần Uỷ Ban Liên Phái trở thành lập đến nay, không có một phát ký « thành viên trong ngành » các tôn giáo.

« Thái độ của Uỷ Ban Liên Phái trước sau như một, và sở dĩ Uỷ Ban Liên Phái đã phát động một phong trào như thế là để thể hiện sự thực thi bản Thông cáo chung mà tờ ngày được tuyên bố đã bị thuyên ba của Thông Tổng cố tình đã phá ».

### Uỷ Ban Liên Phái ghi nhận ý chí hòa giải của Tổng Thống

Qua bản tin liên vào, Thượng Tọa cho biết rằng Uỷ Ban Liên Phái ghi nhận ý chí muốn hòa giải tột bực của Tổng Thống xuyên qua

(Xem tiếp 1 trang 4)

## Đại sứ Pháp

### *trở lại Saigon*

SAIGON (VTX) 14-8.— Ông Roger Lalouette, Đại sứ Pháp, đã trở lại Saigon chiều hôm qua, sau hai tháng vắng mặt nghỉ phép.

Khi tới phi trường Tân sơn Nhứt, Đại sứ đã đáp cùng đại diện Ngoại giao và Lãnh sự đoàn cùng nhiều hội viên Hội Thân hữu Việt-Pháp đón tiếp.

# ẤN ĐỘ - AN GIÊ RI NÁO ĐỘNG

**ẤN ĐỘ : Các đảng đối lập tuyên ngôn đòi ông Nê Ru từ chức.**

**AN GIÊ RI :** Chủ tịch Quốc Hội F. ABBAS từ chức, sau khi mạt sát BEN BELLA độc tài.

### Các đảng đối lập Ấn biểu tình chống Ô. Nê-Ru

TÂN ĐỀ LI (Reuter) 14-8.—Những người biểu tình thuộc các đảng đối lập qua tự trước nghị viện Ấn độ đã phân phát các bản sao một bức thư nặc gồm 7 điểm dưới có chữ ký của 8 nhân vật thuộc các đảng. Bức thư chấm dứt bằng câu « Nê-ru hãy ra đi ». Họ tố cáo chính phủ mục nát và vô hiệu và cho rằng ô. Nê-ru phải chịu trách nhiệm tình trạng đó.

Bức thư công kích chính sách quốc sự của chính phủ làm cho quân đội Ấn độ rối loạn và mất sinh lực, chính sách đối ngoại của chính phủ (chính phủ chi phí những số tiền rất lớn trong khi dân chúng chịu cảnh thất nghiệp và nghèo khổ), chính sách kinh tế của chính phủ (chính phủ không lo cải thiện nông nghiệp trong nước chỉ đến bây giờ, dân chúng sống như ăn mày, phải lệ thuộc Mỹ và quốc gia khác về thực phẩm).

### Khủng hoảng chính trị ở An-giê-ri

AN-GIÊ (AFP) 14-8— Một phát ngôn viên của ông A-bát (Ferhat Abbas) hôm nay xác nhận tin ông A-bát, chủ tịch quốc hội An-giê-ri đã bảo cho ông Ben Bella biết là ông từ chức chủ tịch quốc hội vào hôm kia.

Phát ngôn viên cải chính tin đăng báo ngoại quốc, cho rằng ô. A-bát có ý định rời An-giê-ri, và xác nhận ông sẽ là nghị sĩ quốc hội cho tới 20.9, ngày mà ông coi như hết nhiệm kỳ của ông.

Trong một tài liệu dài 11 trang giấy phát cho các nghị sĩ, ô. A-bát trình bày lý do bất bình với dự án hiến pháp An-giê-ri do chính phủ và phòng chính trị Mặt trận giải phóng An giê ri soạn thảo. Ông khẳng bằng lòng thủ tục do chính phủ ấp dụng là trình dự án cho các cán bộ Mặt trận giải phóng An giê ri và cho như thế là «làm nhục quốc hội».

Ô. A bát lại đã kích chế độ tổng thống ghi trong dự án hiến pháp, theo đó thì tổng thống An giê ri vừa là thủ tướng, vừa là chủ tịch đảng, «như vậy không còn gì là dân chủ nữa».

## DÂN CHÚNG PHẪN NỘ ở Congo Brazzaville

### đốt phá các nhà bộ trưởng, giải thoát tù nhân, chống chế độ độc tài...

BRAZZAVILLE (Reuter) 14-8.— Hôm nay tình trạng giới nghiêm đã được chính thức bãi hành ở Bơ-rát-da-vin. Vẫn còn xảy ra những vụ xô xát trong các khu người Phi ở thủ đô.

Theo các tin nhận được ở trung tâm thành phố, các vụ bạo động hôm qua đã làm cho 4 người chết và 15 bị thương. Theo các tin đó, người Phi đốt nhà các nhân viên trong nội các chiều qua và hôm nay họ đốt một số nhà các nghị sĩ.

Theo người tin đáng tin cậy các người biểu tình hôm nay định vượt ra khỏi khu Bô-tô Bô-tô để tiến về đinh phía tổng thống, nhưng bị cảnh binh chặn lại.

Có tin đồn ông tổng thống đã trốn đi Léopoldville. Nhưng đến chiều ông lại lên tiếng kêu gọi dân chúng bình tĩnh. Giám đốc đài phát thanh Công-gô tử chối nên bị đánh dập. Hiện nay ông nằm ở nhà thương.

Nhân các cuộc biểu tình, viên tư lệnh quân đội Công Gô bị thương.

Có 400 tù binh đã được các người biểu tình thả ra trong vụ « tấn công » nhà giam. Các người biểu tình lại vây tòa án.

Các cuộc biểu tình không nhằm vào tổng thống U-Lu vốn vẫn có một uy tín rất lớn về chính trị, nhưng nhằm vào một số bộ trưởng. Tổng thống đã hứa cải tổ chính phủ sau khi hệ thống độc đảng thành lập xong. Các nghiệp đoàn cũng tham gia hợp tác nhằm mục đích ấy, nhưng không thành. Các nghiệp đoàn phát truyền đơn quả quyết rằng chính phủ không dân chủ, vì đã cấm dân chúng biểu tình. Các truyền đơn ấy yêu cầu dân chúng biểu tình và cuộc biểu tình đã biến ra bạo động, như người ta đã thấy, đã chống việc chính phủ lập chế độ độc tài độc đảng.

Tin mới nhất cho hay tất cả các bộ trưởng, trừ 3 vị đã bị cất chức.

Có tin Tổng thống U-Lu đã tái lập trật tự.

## Tổng Thống

### CHỦ TOẠ LỄ KHÁNH THÀNH Trường Quốc Gia Nghĩa Tử

SAIGON (VTX) 14-8.— Sáng nay Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa đã chủ tọa lễ khánh thành Trường Quốc gia Nghĩa Tử tại đường Võ Tánh, vùng Tân Sơn Nhứt thuộc tỉnh Gia Định.

Trong buổi lễ, ông Nguyễn Đình Thuần, Bộ Trưởng Phủ và Quốc Phòng đọc diễn văn trước tiên.

### Tổng Thống ban huấn từ

Tiếp đến, Tổng Thống ban huấn từ nguyên văn như sau :

« Hôm nay, nhân ngày lễ khánh thành ngôi trường của Quốc gia Nghĩa Tử Cuộc, tôi có lời khen ngợi Uỷ ban vận động đã thực hiện hoàn mỹ công trình sớm, trước là để thể hiện tinh thần lân quốc gia, sau là để biểu dương chủ trương của Chánh phủ đặc biệt nâng đỡ các Cựu chiến sĩ, các Cô nhi quả phụ và gia đình tử sĩ.

«Người chiến sĩ xông pha nơi tiền tuyến, hy sinh xương máu để bảo vệ non sông sự sống, bảo toàn an ninh, hạnh phúc và tự do cho đồng bào, phải được trí ân, tôn trọng và săn sóc ân cần.

(Xem tiếp 2 trang 4)

## NGÓT 300 GHE THUYỀN tại Bình Tuy ngưng hoạt động đề phòng bão

HÀM TÂN.— Hồi 13 giờ 30 ngày 13-8-1963 các hệ thống phát thanh của Ty Thông Tin địa phương đã loan báo cho Đồng bào tỉnh Ly Bình Tuy và ngư phủ được biết, có một tiền bão lớn sẽ tràn tại miền Tây bắc 600 cây số, và gió thổi mạnh tới 180 cây số một giờ có thể thổi qua địa phận tỉnh Bình Tuy, tập ngày do Nha Khí Tượng Saigon cho biết.

Sau khi hay tin, ngót 300 ghe thuyền tại tỉnh này đều ngưng hoạt

(Xem tiếp 5 trang 4)

## TIN BÃO

*(Lúc ngày 14-8, hồi 11 giờ)*

SAIGON (VTX) 14-8.— Ngày 14 8 hồi 8 giờ, bão Carmen tập trung tại 15-8 Bắc 120. 8 Đông, nghĩa là cách MaNi độ 140cây số phíaBắc.

Bão di chuyển về hướng Tây Tây Bắc và sẽ tới cách đảo Pratas độ 350 cây số về phía Nam ngày 15-8 hồi 8 giờ.

Gió mạnh lên tới 140 cây số/giờ gần tâm bão.

## NHẬN XÉT THỜI CUỘC

### Bức tường lên 2 tuổi

Cảnh sống khơm khổ dưới một chánh quyền độc tài đã làm cho dân chúng Đông Đức bỏ ra đi. Họ sang Tây Đức. Chánh quyền C.S. lập rào kẽm gai truyền điện suốt dọc biên giới, và làm trăng một khoảng, cấm người qua lại. Dân theo ngã Bá Linh mà đi trốn. Vì thế ma có bức tường Bá Linh đã ngăn chặn những người trốn đi. Hành động đó của Ngô Đã trở với hiệp ước Tứ Cường ,và Bá Linh, nhưng chỉ ở trong phạm vi thự động. Bức tường đến nay đã được 2 năm rồi.

Trước khi có bức tường, cứ mỗi giờ có 100 người rời Đông Đức đi tìm tự do. Nhưng bức tường 40 cây số đã chặn lòn sống đó. Tuy nhiên, người ta vẫn liều chết để trốn đi. Năm đầu, có 12.000 người thoát được. Vì thế, C.S. lập rào thép gai trên đường, lập thêm nhiều rào thép gai, rào lưới, đường hầm hố, rào cọc sắt, song song với bức tường. Tuy thế, vẫn có thêm 4.455 trốn thoát được. Một dấu hiệu lạ hơn, là số quân sự đi trốn đông hơn trước. Năm đầu là 400 binh sĩ, năm sau lên tới 904 người, quá gấp đôi.

Qua những con số đó, người ta hiểu vì sao mà tính thân quân đội Đông Đức xuống rất thấp.

Bao khó nhất, là những người đi tìm tự do, mà rồi bị bắn chết, hoặc khi gần đến bức tường, hoặc vào lúc đương vượt bức tường. Tốt có 65 người chết.

Người ta ước lượng : cứ 10 người có trốn đi, chỉ có một người đi thoát thôi.Nếu vậy, ước lượng có trên 160.000 người đã có trốn đi. Trốn không thoát, thì hoặc đã bị bắn chết, hoặc đã bị bắt rồi ăn tù.

Nếu đã có dân chúng được tự do vượt biên giới, có lẽ họ bỏ ra đi hết. Bởi thế, « bức tường » được kể như một chứng cớ cho sự thống trị của chánh nghĩa dân chủ và tự do.

## Cuộc phỏng vấn TỔNG THỐNG Việt Nam Cộng Hoà

của ký giả M. HIGGINS

*Cơ quan cố thẩm quyền vừa chuyển cho bản báo bài tường thuật cuộc phỏng vấn Tổng Thống, nguyên văn như sau :*

HỎI : Phó Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa đã nói Bà NgôĐình Nhu không nhân danh Chính phủ Việt Nam để tuyên bố về vấn đề Phật giáo. Bà cũng công kích vị Đại sứ Hoa - Kỳ sắp sang Việt - Nam là ông Henry Cabot Codge, Kinh xin Tổng Thống cho biết quan điểm của chính phủ Việt Nam khác với quan điểm của Bà Nhu như thế nào và kinh xin Tổng Thống cho biết chính sách hòa giải có nghĩa như thế nào?

TRẢ LỜI : 1.— Chính phủ đã chỉ định một Uỷ ban Liên Bộ để kỷ bàn thảng cáo chung với các Đại diện của Tổng Hội Phật Giáo và thi hành bản Thông cáo chung đó trong những điều kiện tốt đẹp nhất : Chỉ có Uỷ ban này mới đủ thẩm quyền để thi hành chính sách của chính phủ trong vụ « Phật giáo ». Điều ấy, không còn gì minh bạch hơn nữa. Bà công là một vấn đề lương tâm sở đắng nhất.

Hơn nữa chính sách này không thể chuyển nguyên được vì nằm trong đường lối tổng quát của cuộc tranh đấu mà của toàn Việt Nam hiện đang theo đuổi trong đó chương trình Ấp Chiến lược là một biện pháp tự thể nhất : tạo nên những điều kiện chính trị, kinh tế, xã hội và quân sự khả dĩ áp dụng luật pháp, bảo đảm an toàn cá nhân (habeas corpus) và những tự do căn cốt cho tất cả mọi công dân cùng chung cho tất cả các ngoại kiều cư trú tiên lành nhà quốc gia, không phân biệt giai cấp tín ngưỡng và mới lý và tôn giáo và mặc dầu đất nước đang ở trong tình trạng chiến tranh. Để là trong tâm học tập, thảo luận và thực hiện để cả các bộ từ mới năm nước nay. Bây giờ hiển nhiên là không thể nói người lại, dân chánh phủ có ý định đó.

Chính chủ vì đã có ý hay vì tình đưa đến sự mất nghĩ chánh sách trên của chính phủ mà người ta tố hoặc vậy giải quyết vụ Phật giáo».

Tôi xác nhận một lần nữa rằng chính sách của Chính phủ Việt Nam được minh định tương hàn hiện nhiệp ngày 18 tháng 7 năm 1963, là không thể chuyển ngược được và không một ai kể cả chính phủ có thể thay đổi được.

2.— Tôi không bao giờ nghe thấy ai chỉ trích việc Chính phủ Việt Nam chấp thuận việc bổ nhiệm ông Henry Cabot Lodge làm đại sứ tại Việt Nam. Tôi có chăng tôi, và Bà Ngô Đình Nhu trước tôi của việc bổ nhiệm đó làm cho Việt Nam rất hài lòng.

3.— Chính xách hàn giải tội bực của Chính phủ trong vụ Phật giáo» nên không giúp một tình thần hòa giải tương tự và phía các lãnh đạo Tổng Hội Phật Giáo, tất nhiên có thể gây nên những phản ứng khác nhau trong dân chúng cũng như trong các vị sư.

Điều hay nhất có thể làm được, là chúng mình sự vận động bằng cách đi tới, nghĩa là giải quyết vấn đề bằng hành động chứ không bằng lời nói. Chính vì thế mà Uỷ ban Liên Bộ và các vân đề Phật giáo, vừa giải quyết thành công mọi nguyện vọng vừa đề nghị và bắt tay thực hiện ngay từ tuần này. Uỷ ban Hiến Hợp và cuối khai để giải quyết những vấn đề mới đặt ra phụ thuộc.

## 2 ĐẠI ÚY MỸ 1 CHẾT 1 BỊ THƯƠNG

### khi đi theo một cuộc hành quân ở Quảng Ngãi Biệt Động Quân g[illegible] 20 V. C. tại trận ở Chương Thiện.— 1 tên đại đội trưởng V. C. phơi xác bên lá cờ chỉ huy

- Tiểu đội Dân vệ xã Phú Đức gồm 8 người đã chiến đấu đến giọt máu cuối cùng — Tiểu đoàn Tây Đô của V. C. đánh I A.C.I. ở An Giang.— 1 đêm V. C. đánh 3 A.C.I. ở gần Phan Thiết.
- Thông báo ngày 14-8: 61 V.C. bị giết bỏ xác tại trận, trong số có 1 đại đội trưởng, 3 tên khác bị bắt sống, 15 súng bị tịch thu trong số có 1 trung liên.— Lực lượng chính phủ 32 người tử trận, 39 bị thương, 3 mất tích, 31 súng thất lạc.

SAIGON. — Ngày 13-8, trong một cuộc chạm súng với Việt Cộng tại xã Phú Đức (cách Bình Sơn (tỉnh Quảng Ngãi) 15 cây số về phía Tây, một đại uy Mỹ đã tử trận. Một Đại uy Mỹ khác và 3 binh sĩ Việt Nam bị thương.

Nhà Đồng Giám Đốc Thông Tin loan báo tin trên trong buổi thuyết trình sáng 14-8 và tỉnh hình chiến sự, đồng thời cũng cho biết thêm là hai Đại uy Mỹ nói trên đi theo một đơn vị lực lượng tính trong một cuộc hành quân tảo thanh trong vùng. Cuộc chạm súng xảy ra vào hồi 2g.30 chiều hôm qua. Sự tổn thất về phía địch không rõ, và cuộc hành quân vẫn còn tiếp diễn.

Tên tuổi hai vị quan Hoa Kỳ cầu được giữ kín để chờ loan báo cho thân nhân họ.

Thông Nhu Thông Tin cũng cho biết trong cuộc hành quân Đức Thắng ngày 13-8 tại vùng cách Đức Lang Mỹ 13 cây số về phía Đông Bắc Trung tỉnh Chương Thiện), quân ta đã hạ được 20 V.C bỏ xác tại chỗ. Khoảng20 tên khác đồng bọn không đi đồng theo bọn Việt Cộng cùng bỏ lại 1 súng Carcant, một các bin, một Mas 36 và hai ống phóng lựu đạn. Về phía quân ta, có ba binh sĩ tử trận. (Theo tin VTX thì bên VC tên Đại đội trưởng bỏ xác tại trận cùng với 1 cờ chỉ huy đại đội).

Ngoài ra, trong tỉnh Bà Xuyên, hồi 17 giờ ngày 11-8, khoảng một đại đội VC đã đến tấn công trại Dân vệ xã Đôn Văn, cách quận Long Phú 12 cây số về phía Đông. Đồng Nam, và Đồn Rạch Trong, cách Đôn Văn 3 cây số về phía Đông. Kết quả xảy khoi bên bên ta có một đại diện xã, 3 Dân vệ 5 tên nhân chết, 2 Dân vệ mất tích, 1 Bảo an, 3 Dân vệ, 2 thường dân bị thương và mất 2 Thompson, 1 các bin và 1 súng lục. Sự tổn thất về phía địch không rõ.

Tin này hình chiến sự tại mỗi Vùng Chiến thuật như sau :

*Vùng I Chiến thuật*

Tiểu khu QUẢNG NAM : Ngày 10-8, một toán Biệt kích của ta bị một nhóm Việt-cộng không rõ quân phục kích tại xóm gần xóm gần Ai Lao và các tỉnh Quảng Nam, Quảng Tín. Kết quả, bên ta có 9 người bị thương, nhưng cả có một thể gây nên những phản ứng khác nhau trong dân chúng cũng như trong các vị sư.

Điều hay nhất có thể làm được, là chúng mình sự vận động bằng cách đi tới, nghĩa là giải quyết vấn đề bằng hành động chứ không bằng lời nói. Chính vì thế mà Uỷ ban Liên Bộ và các vân đề Phật giáo, vừa giải quyết thành công mọi nguyện vọng vừa đề nghị và bắt tay thực hiện ngay từ tuần này. Uỷ ban Hiến Hợp và cuối khai để giải quyết những vấn đề mới đặt ra phụ thuộc.

Về phía Việt cộng, 2 chết bỏ xác tại chỗ và 9 bị thương được đồng bọn mang đi.

— Hồi 21 giờ 30 ngày 12-8, một tiểu đội Dân vệ quân Biệt Động Đan chạm súng với Việt cộng tại nơi cách Điện Bàn 7 cây số về phía Bắc Đông Bắc. Ta bị được 1 tên Việt cộng chết tại chỗ và tịch thu của địch 1 tiểu liên Tiệp khắc cùng 4 lựu đạn. Bên ta vô sự.

Tiểu khu QUẢNG TÍN— Hồi 11 giờ 30 ngày 9-8. Dân vệ phục kích một toán Việt Cộng tại nơi cách Tam Kỳ 20 cây số về phía Đông Nam. Kết quả, ta hạ 2 Việt Cộng và tịch thu 1 súng liên Tiệp khắc và một số quân trang. Bên ta vô sự.

*Vùng II Chiến thuật*

Tiểu khu QUẢNG NGÃI.— Chánh quân Đại đồng, (15 khác đến ngày 6-8 tại vùng cách ĐứcPhổ 13 cây số về phía Nam Đông Nam, đã kết liễu ngày 8-8. kết quả Địa ta 2 người bị thương. Về phía Việt cộng, 11 tên chết, 1 bị bắt. Đồng thời, ta phá hủy 20 cơ sở địch.

Tiểu khu BÌNH ĐỊNH, — Hồi 7 giờ ngày 13-8, một đơn vị chính quy phục kích chạm súng với địch tại xóm Bồng Sơn 6 cây số về phía Đông Nam. Kết quả : ta hạ 3 tên Việt cộng chết tại chỗ, tịch thu của địch 1 Mas 36, 30 viên đạn và 2 lựu đạn. Bên ta vô sự.

Hồi 20 giờ 30 ngày 12-8, địch ném bom đã chạm súng với Việt cộng tại nơi cách Bồng Sơn 7 cây số về phía Bắc. Bồng Sơn. Ta bắn 1 Việt cộng chết tại chỗ và tịch thu của địch 1 súng US.17-Bên ta vô sự.

Tiểu khu PHÚ YÊN.— Ngày 10-8, hồi 19 giờ, một đơn vị chính quy phục kích tại cách quận Hòa Vinh Sương 4 cây số về phía Tây Bắc, đã chạm súng với một toán Việt-Cộng. Ta bắn chết 3 tên và tịch thu của địch 1 Mas 36. Bên ta vô sự.

Tiểu khu PHÚ BỔN.— Cuộc hành quân tảo thanh đã nhóm, khởi sự ngày 1-8 trong vùng biên giới giữa các tỉnh Phú Bổn, Pleiku và Darlac. Định đã chấm dứt ngày 13-8. Kết quả: Địa ta có 5 chiến vị bị thương. Về phía địch : 47 tên trại, 10 vũ trụ đúng quân và 2 tan lên bị phá hủy ; 50 con trâu bị bắn chết. Trong cuộc hành quân này, quân ta đã định tre cho 6 đồng bào Thượng.

*Vùng III Chiến thuật*

Tiểu khu BÌNH DƯƠNG.— Lúc 4 giờ ngày 14-8, một toán Việt cộng tấn công tiền đồn của Đồn Chánh Phú Hòa, cách Bến Cát 7 cây số về phía Đông, do Đại

(Xem tiếp 3 trang 4)

## Phi Luật Tân mua 20.000 tấn gạo VN

SAIGON (VTX) 14-8.— Nguồn tin có thẩm quyền cho biết một thỏa ước trên nguyên tắc vừa được ký kết, theo đó Phi luật Tân sẽ mua của Việt Nam 20.000 tấn gạo thường hạng 2.

— Một khế ước sẽ được ký kết trong một ngày gần đây để ấn định giá cả và hạn kỳ giao hàng.

Giá xuất cảng gạo hiện thời là 37 Anh kim 15 một tấn gạo Java, hạng 2 với 45% tấm, và 37 Anh kim 10 một tấn gạo với 55% tấm. (1 Anh kim bằng 205đ 80 VN theo hối suất thị trường tự do)

## Tin Toà án

### Được cậu đưa tấm vé số đò hộ. Thấy trúng độc đắc cháu kỷ ngay phía sau để bắt cậu chia 500 ngàn đồng

SAIGON : Ông Dương văn Phát 55 tuổi, ngụ tại Tân Quới tỉnh Kiến Phong, thường có tính của mạy nên mỗi kỳ mở số Kiến Thiết, ông Phát đều cố mua một tấm để hy vọng. Chiều 29-1-[illegible] sau khi mở số kỳ 1 D, ông Phát [illegible] vé mang số 438-814 đã đưa cho người cháu gọi tên bằng cậu để nhờ dò hộ.

Không ngờ lúc xem thấy tên vé số của cháu trúng độc đắc, Nguyễn Hùng Long lấy bắt kỷ lên mình ở phía sau tìm vé rồi mới đem vé lại ông Phát. Thấy vậy ông Phát cũng kỷ tên vé lên cho kỷ của Long.

Một ngày sau, hai cậu cháu đưa nhau ở Saigon để lãnh tiền.

Một người bà của ông Phát xem thấy có cả chữ kỷ của Long đã bảo ông nếu nhờ phát lại lấp vì bằng cớ rõ thì hư tấm vé số đó là của mình thì cũng đã được Long xác nhận.

Nào ngờ, trên [illegible] thông sau khi ông Phát đã lãnh tiền rồi thì Long xô đẩy theo của đã xông đoạt 500 ngàn là phần nữa tìm vé trúng độc đắc mà ý đã mua chung với ông Phát.

(Xem tiếp 4 trang 4)

## BAN HÀNH LỆNH

### Giới nghiêm tại Huế và TOÀN TỈNH THỪA THIÊN

HUẾ (VTX) 14-8.— Lệnh giới nghiêm đã ban hành tại Huế và toàn tỉnh Thừa Thiên từ hôm qua, 13-9.

Theo thông cáo của Thủy Trưởng Tư lệnh Sư đoàn 1, kiêm Tư lệnh Khu II Chiến thuật, kiểm Quân trấn trưởng quân trấn Huế, bắt đầu từ ngày 13-8-1963 cho đến khi có lệnh mới, lệnh giới nghiêm đã ban hành tại thành phố Huế cùng toàn tỉnh Thừa Thiên.

Trong giờ giới nghiêm, từ 20 giờ đến 6 giờ sáng, tuyệt đối không được xe đi lịch trong thành phố. Người vi phạm sẽ bị trừng trị nặng nề. Trong trường hợp đặc biệt, ai muốn đi chuyển phải mang đến-Nhà binh sĩ, nhân viên trong lực lượng đương lại, xuất trình thẻ của cước. Sau 3 lần bắn không chịu đứng, thì binh sĩ, nhân viên công lực sẽ nổ súng.

## TIN ĐẶC BIỆT CỦA Tự Do

### Tin thăm hợp tác giữa đảng và công nhân dưới ánh sáng « xã hội chủ nghĩa »

## Khi công nhân bị bỏ đói

Trong khi ở các hợp tác xã sản xuất, các xã hội chủ nghĩa, thì quý, thì nhau ăn cắp thế các công nhân xã viên lại cùng kỳ bóc lột nhiều hơn nữa và thêm vào trong công nhân và xác lao động. Đối lại, công nhân bị ăn đói mặc rách đã phải xoay xở để khắc chế đói chết bịnh Cách xoay xở đặc chánh cũng là noi gương các chủ hay mà... ăn cắp.

Báo *Thời Mới* ở Hà Nội, số 320đ ra ngày 12-7-63 đã lại tố cáo anh Đ., một cán bộ chính của hợp tác xã T.S. vì tội anh này đã một lần lấy cắp 30 kilô đồng của hợp tác xã và đã bị kết, nay lại bị ban chủ nhiệm khiển thay 4 kilô đồng giữa trong bụng lúc bắt gặp lần anh Đ. ra về.

Với đầu đề «Đề ra đông», báo Thời Mới đã bình luận vụ này bằng một bài « nguyên văn như sau :

« Rằng Đ. đã có một lần xin Ba chục cân đồng nuôi chăng trên Xã đã thương tình cho khỏi tội. Ngờ đâu ăn cắp cứ quen mui.

xxx

Một bữa bụng đói lại thấy to, Chắc là bởi ở chiều con no ! Anh T. nghĩ vậy nên sáng khám Lại đề ra đăng, rồi mặt mo !

xxx

Lần nay chắc bắn xã không tha Thường lệ bao giờ đề quá ba ? Xin tiên ngày ông về với vy Thà hồ phu thuộc đề tòa ma ?

## LẬP TRƯỜNG

### Sự vô hiệu của sức mạnh đơn phương trước công luận

Một cuộc « tấn công Hòa Bình » đợt quy mô có thể nói là đương mở ra trên thế giới. Tiếp theo màn hiệp ước ba Anh-Ngô-Mỹ — *(đó mới chỉ là bước đầu mang mạnh, song bao giờ bước đầu chẳng là bước khó khăn nhất ?)* — được nhiều nước sẵn sàng tham gia. Rồi đây, lực lượng Cộng với và cũng chính thức hòa mục hội nghị thế giới để tôi hòa và hủy bỏ vũ khí nguyên tử toàn diện. Thành thử có một trang thái đại biểu là đã cho có hồng hồ nói cùng và đã đương đầu đương kích tây chủ bởi kẻ khác... kẻ quấy đúng sức mạnh cũng vẫn phải cảm thấy rằng sức mạnh khi thì tự nó giải quyết được cả hết. Thường khi sự hùng hồ lớn tiếng, khoa trương sức mạnh không đúng chỗ, lại hầu như đó nói mặc cảm tự ti hoặc mặc cảm đuối lý mà ra.

Thái độ có mặc cảm ở đã công luận, tuy vẫn lớn tiếng nhận phần phải về mình,cũng vẫn thích công nhận rằng đánh «*ai chăng tiếu quốc gia*», tiếu dân tộc. Ấy, nhưng Mỹ kia đã có ảnh hưởng không nhỏ lắm cần cân lực lượng trong cuộc giằng co hiện tại.

Có lẽ đây chính là lúc nước lại đường lối chính trị của số lớn những quốc gia ấy. Dù gì lại « khán ngoan sắc thính » thì đó chế bai dưới danh từ « nhân ta » (chantage », thì việc nhiều quốc gia ấy nhỏ vào thái độ, và cái thế « không theo ai cả nào » đã thì lại được không phải lo ít, cũng chẳng tỏ lực thiu. Thái nhất, một thái độ trung lập, phân tách cho đến cùng vào mãi *trường hợp, rút tại* cũng đem phần lợi về cho một phía nào đó. Thế đy, trong vụ tranh chấp Trung Cộng — Ấn Độ, giữ một thái độ trung lập không muốn dựng chạm đến phía nào, cũng đã mặc nhiên tiếp lợi cho TrungCộng. Do chỉ đó mà đưa đến nhận xét thứ ... — Sự thân hữu của một quốc gia, dù gọi là trung lập, bao giờ cũng ích lợi hơn là sự hiềm khích hoặc thiếu thiện cảm của nước ấy, và cũng đi nhiên sự mất lợi của một quốc gia cũng quý giá hơn là đầy quốc gia quý ngà và đối phương của mình. Trong cuộc tranh chấp cay cán sống chết chúng đã gần nhau, chỉ có những chính khách mù quáng mới bỏ quên mất con đường « *thân kẻ, bỏ địch* », và điều không hơn nữa mới sở đẩy những kẻ trung lập về phía đối phương.

Cho nên cũng không nên lo lắm là khi thấy TrungCộng trong lúc cay cú nóng giận đã lớn tiếng hăm dọa chủ trương đứng vô lực tiếp tục «cộng cuộc cách mạng, không sợ gì chiến tranh, dù là chiến tranh nguyên tử». Rồi sau đó, đã với và ngà qua các quốc gia không theo khối nào, mà dải giọng lưỡi tán cộng Hòa Bình, đề nghị triệu tập hội nghị thế giới về tối bình vô cảm vô khí nguyên tử. Ít ra nào, sự trở lui trong thái độ hùng hồ đề chạm lo mua chuộc khối quốc tuyên chống A. Phi, cũng là một bài học rõ ràng về sự vô hiệu của sức mạnh đơn phương trong chính trường ngày nay. Phải chăng đã mở đầu cho sự cố chung của những chính sách hoàn toàn ý vào sức mạnh, không cần biết đến công luận?

TỰ DO

# NHO LÂM NGOẠI SỬ

Nguyên tác của NGÔ KÍNH TỬ
Bản dịch của NGUYỄN HOẠT

NHO LÂM NGOẠI SỬ 637

Bảo Đình Tỷ hỏi :

— Trừ ông lớn ra làm gì còn có người nào giúp con được việc ấy ?

Đỗ Thận Khanh đáp :

— Đừng lo ! Hãy cứ nghe ta nói đã. Nhà ta có tất cả bảy chi. Ông lớn làm Lễ Bộ Thượng Thư là chi thứ năm, ông lớn chi thứ bảy đã trạng nguyên. Về sau này có một ông lớn nữa làm trí phủ Cẩm Châu ở Quang Tây, ông đó chính là bác ruột ta ; con quan phủ, Cẩm Châu là anh thứ hai mươi lăm của ta : anh ấy tên là Nghi hiệu là Thiếu Khanh, kém ta hai tuổi, nay cũng đã đỗ tú tài. Ông bác ta thân sinh ra anh ấy là một vị quan thanh liêm mượng may nhờ có tổ tông để lại cho được một sở ruộng nên sau khi qua đời gia tư có không dưới một vạn lạng. Tuy nhiên ông anh ta là một người ngốc đại, trong tay có một vạn lạng thì làm gì có đến hàng chục vạn. Bạc nên chín mươi bảy thành (1) anh ta cũng không nhận ra đặc phân biệt với bạc xấu nhưng tính anh ta lại chí thích lên mặt quan cho nên hễ có người nào đến tủ bày nhỉ khỉ là y như anh ta ôm bạc ra cho người ta mang về dùng.

Bây giờ nhà người hãy cứ tạm ở lại đây để giúp việc ta trong ít lâu đợi đến sang thu mất mẻ ta sẽ liệu biện cấp cho nhà người ít tiền ở đường để tìm sang hiện nhà ông anh ta chắc chắn nhà người sẽ có dũ ngân lạng bạc trong tay đem về.

Bảo Đình Tỷ nói :

— Vâng, đến lúc bấy giờ con xin ông lớn viết cho một bức thư để con xin đi.

Đỗ Thận Khanh nói :

— Không được ! Thư từ không ăn thua gì trong việc nầy cả cho nên không thể viết một bức thư như thế được. Bác ta

638 NHO LÂM NGOẠI SỬ

muốn lên mặt quan lớn cho nên đã làm việc gì là phải tự mình làm ra, tự mình chiếu cố người dưới chứ không cần đến ai phải mách bảo, khuyên răn hay giúp đỡ cả. Vì vậy nếu ta viết một bức thư như thế tất là bác ta cho rằng ta đã chiếu cố đến người rồi tất nhiên bác ta vì tình thế mà không giúp người nữa. Bởi thế nên ta cho rằng tốt hơn hết là nhà người hãy tìm đến một người khác mà đầu bốn trước đi đã.

Bảo Đình Tỷ hỏi :

— Lại còn đầu bốn cửa nào nữa ?

Đỗ Thận Khanh đáp :

— Nhà bác ta trước đây có nuôi một người vú ; chồng người là vú ấy cũngquản gia trong nhà. Ião ta họ Thiệu, người đó chắc người cũng đã biết qua rồi chứ gì.

Bảo Đình Tỷ trầm ngâm nghĩ kỹ hồi lâu rồi đáp :

— À phải rồi ! Từ cái năm cha con cậu sống, ông quản gia họ Thiệu ấy có đến đón phượng hát của chúng con sang hát mừng ngày sinh nhật cụ cố cho nên cả cụ lớn trí phủ Cẩm Châu, con cũng đã được thấy mặt.

Đỗ Thận Khanh đáp :

— Nếu thế càng tốt ! Ngày nay lão quản gia họ Thiệu đã chết rồi, cho nên nhà bên ấy dùng người quản gia khác tên là Vương Rầu (2). Thằng nầy là một thằng nô tài hèn kém xấu xa nhưng lại được ông anh ta tin nghe rất mực. Người cũng biết rằng ông anh ta có một cái tật là hễ cứ nghe nói là đã được thấy mặt cụ lớn trí phủ thân sinh ra ông ấy thì dù cho kẻ đó chỉ là con chó cũng được ông anh ta kính trọng hết sức. Vậy trước hết nhà người phải cần gặp mặt thằng Vương Rầu cái đã. Thằng nô tài ấy chỉ thích rượu, nhà người nên mua

NHO LÂM NGOẠI SỬ 639

sẵn rượu tốt biếu nó, cho nó uống say đi rồi hãy ngỏ lời nhờ nó nói lót với chủ nó rằng chính nhà người xưa kia đã được cụ lớn phủ thương lắm ; cứ như thế nhà người cũng đủ được ông anh ta cho vô số tiền mà tiêu xài rồi. Tuy nhiên người phải nhớ là ông anh không thích cho ai gọi là *«lão gia»* mà chỉ thích được gọi là *«thiếu gia»* (3) thôi. Ông anh ta lại còn một tật nữa là không thích nghe nói đến ai làm quan, ai giầu tiền trước mặt mình. Tỷ dụ như chuyện nhà người được hưởng ân huệ của cụ lớn họ Hướng mà người cũng không được thở ra trước mặt ông anh ta, Nói tóm lại thì nhà người phải coi như trong thiên hạ chỉ có ông ta là đại quan, ông ta là người độc nhất có lòng chiếu cố đến người khác. Lại nếu như ông ta hỏi nhà người có quen biết ta không thì nhà người phải nói là không hề quen biết. *(Mai tiếp)*

*1) Nguyên văn : « VẠN NGÂN CỬU THẤT » cân ngân là thứ bạc tốt lấy bạc thật hoặc bạc ròng đúc thành nén hình giống như mảng ngựa cho nên cũng gọi là BẠC MỘNG NGỰA (mã đề ngân), cứ 100 lạng thì có 93 lạng 5 đồng cân 3 phân bảy li, 4 hào bạc nguyên chất ; thứ bạc nói đây có những 97 lạng bạc nguyên chất.*

*2) Nguyên văn : « Vương hồ tiếu » có nghĩa là lão Vương Râu.*

*3) LÃO GIA : danh từ xưng hô kính trọng đối với người đứng tuổi còn THIẾU GIA là danh từ tôn kính để gọi người ít tuổi, tương đương với tiếng « cậu ấm ».*


ĐẶC BIỆT 15-8-63 MỞ
LỚP ANH-NGỮ SƠ-HỌC
(Học đầu cuốn LET'S LEARN ENGLISH)
TẠI TRƯỜNG ANH-NGỮ
ZIÊN-HỒNG
80-6 Đường Bà Huyện Thanh Quan — Saigon
CHỈ TÊN ĐỒNG HỌC PHÍ NGAY GIỮ CHỖ

QUÍ BÀ SAU MỖI LẦN SANH ĐẺ
Muốn bổ bổ máu huyết, điều dưỡng tử cung, kinh nguyệt có tốt, đúng ngày, Quí Bà hãy dùng thuốc PHỤ KHOA.
BỔ-HUYẾT-HOÀN (Phước-Linh)
Tổng phát hành : Nhà thuốc Phước Linh 110 Bùi Không Tử Chợlớn
Có bán ở các đại lý Việt—Hoa. K.N. số 34 ngày 9-5-63
Muốn bổ thận-dưỡng tim-dễ ngủ
Nên dùng :
TÂM THẬN BỬU PHƯỚC LINH
Có bán ở các tiệm thuốc Bắc. Tổng phát hành nhà thuốc Phước Linh 110 bis Không Tử Cholon. Kiểm nhận số 33 ngày 9-5-63.

Thuốc Bổ Tim Quảng An Hoà
TRỊ : Yếu tim, Đau tim, mất ngủ, mệt bất thường, nặng ngực, hay chóng váng chóng mặt, tim đập mạnh, ngủ hay giựt mình sợ hãi, thần kinh suy yếu. (Có để bán ở các tiệm thuốc Bắc).
Tổng phát hành : Nhà thuốc QUẢNG AN HOÀ
169 Lê văn Duyệt Saigon KN số 328 ngày 12-7-63 đến ngày 11-1-64.

Ai có bịnh nhức mỏi, đau nhức khớp xương, ngứa lở ngoài da dùng thuốc :
Phong Thấp Quảng An Hoà
Tổng phát hành : Nhà thuốc QUẢNG AN HOÀ 169 Lê văn Duyệt Sg
(Có để bán ở các tiệm thuốc Bắc) KN số 329 ngày 12-7-63 đến ngày 11-1-64



3-9 khai giảng
các lớp thực nghiệp
Bách Khoa Bình dân
Đồng bào muốn học các nghề về kỹ thuật, mỹ nghệ, y dược, hành chính và kế toán, nên đến ghi tên từ 20-8.
SAIGON (VTX) 13-8.— Trường Bách khoa Bình Dân vừa cho biết các lớp Bình dân khoá 18 sẽ khai giảng hồi 19 giờ 30 ngày 3-9-63.
Khoa học này tiếp diễn trong 4 tháng rưởi, mỗi tuần học 3 ngày : thứ Hai, thứ Tư, thứ Sáu, hoặc thứ Ba, thứ Năm, thứ Bảy, mỗi buổi từ 19 giờ 30 đến 21 giờ 30.
Bắt đầu ngày 20-8, mỗi tối từ 7 giờ 30 đến 9giờ 30, đồng bào có thể ghi tên nhập học tại trường chính Phan vănTrị (cửa rạp Đại Nam) hay tại trường tiểu học Hùng Vương (Cholon) và trường Chi Lăng (Gia định).
Chương trình học khóa nầy gồm có các môn Thực nghiệp như sau :
Về Kỹ thuật gồm có các lớp:
— Điện kỹ nghệ.
— Vô tuyến điện (Sơ và Trung cấp)
— Giám thị công trường
— Ước lượng viên
Họa kỹ nghệ và công chánh
Về mỹ nghệ gồm có các lớp:
— Nhiếp ảnh (Sơ và trung cấp)
Vẽ quảng cáo và trang trí
Cắt may (âu Việt phục)
Thêu Can (thêu tay và thêu máy)
Về Y Dược gồm có các lớp:
— Sơ cấp
— Trung cấp (phụ y tá)
— Bổ túc (phụ viên phòng thí nghiệm)
— Trữ dược
Về Hành chánh và Kế toán gồm có các lớp :
— Kế toán dại cương
— Kế toán sĩ nghiệp
— Kế toán thương mại
— Luyện thi thư ký hành chánh
— Tốc ký Pháp Việt và các môn sinh ngữ Đức, Hoa Nhật và Anh, Pháp vẫn các trình độ.
Thể thao lời yêu cầu của học viên, khóa nầy trường Bách Khoa BìnhDân đi chuyển một số lớp : Kế toán, Y học, Cắt may và một số lớp sinh ngữ Anh và Pháp vẫn qua trường Tiểu học HùngVương (cạnh bệnh viện Hồng Bàng, Cholớn) tức là trường Đỗ Hữu Phương, và trường Chi Lăng (ngang bệnh viện Nguyễn Văn Học, Gia Định).



THẬN SUY!
Bổ thận tráng dương !
Trị các chứng thận suy, Di-Mộng-Hoạt tinh, thận dương suy bại và gân cả suy nhược nên uống:
HẦU TINH
Bào chế bằng tinh lực loài Hầu (khỉ), nổi ngoại thận loài Dê và nhiều vị thuốc đặc biệt.
Nhà thuốc TRƯỜNG SƠN
380/18 Công Lý — SAIGON
K.N. 340 28-8-62

DIỄN THỌ TÔ
ÔNG-TIÊN
Phục hồi sức khỏe.
Tăng cường sinh lực.
CHO NGƯỜI
THẬN SUY, HUYẾT KÉM
ÓM YẾU, MỆT NHỌC
MẤT ĐÌ ĐỘNG, KHÓ NGỦ.
CÓ BÁN TẠI CÁC TIỆM THUỐC BẮC
KN BYT: 167, 30.5.63


# Đàn NGANG Cung

## TỚ VẪN KHÔNG KHỜ

*Gửi cô (?) Vương Thị*

Bông dưng chẳng đợi cũng không chờ,
Tôa báo đưa về một lá thơ.
Tẻ trật của cô Vương thị... cọc,
Bây lâu mình vẫn cứ nghĩ ngờ.
Cô em nhất định nói «quai nón»,
Mà phân, môi son lại ôm ỏ.
Cô Mốc, Lệ Chi (1) trò trẻ ấy,
Mình giờ đã quá tuổi trai tơ.
Đêm gối mỏi lúc tơ vương hão
Mất ngủ, quên ăn gióng thần thờ.
Bà cô, ông vai còn chửa chắc,
Nữa là ông ăn ở chuyện bông quơ !
Đâu đoi thì cô đừa đoi nhé,
Tạ đầu đa tình, chẳng vẫn vơ.
Hoàng hoc (2) một đi không trở lại !
Qua rồi cái tuổi quá ngu ngơ.
Trời bao âm lạnh tính thiên hạ,
Giỏ hết ủ hoài, trăng hết mơ.
Tóc xõa, nâng vàng nghiêng nón đợi,
Sáng trưng mâu bảo trông đon sơ,
Chừng trai đứng ngẩn sau hiên vắng !
Vẻ thức thảo canh nhớ sương sớ.
Đâu nhỉ cỏi đời là cỏi mộng ?
Mộng tàn năm tháng cứ lơ mơ.
Hết rồi thuở gối lên trong sách,
Nằm đọc liêu trai cửa khép hờ.
Bỏi thế nên cô là đực rựa,
Lò nàng con gái tuổi đào tơ.
Dù cô đoan chánh, cô đài các,
Hay rất cao bồi, rất lãng lơ.
Thì vói tôi đây nào có khác ?
Chẳng là gỗ đá cũng trơ trơ !
Thế nhưng riêng cảm lòng tri kỷ,
Cạnh vầng xem thư khoái bất ngờ.
Ai bảo đến ta trung phiêm nhỉ ?
Trách ai con nghĩ thế bao giờ !
Con người vì chửa thôi là ngạm.
Đàn vắn ngang phế gây vần vơ.
Tuần trước nghĩ tay nhường bạn đọc,
Nghĩ vì sợ bạn trách thơ ơ.
Góp cuối, góp cả niềm tâm sự,
Mách bảo nhau chung một thế cờ.

☆☆

Vương thị nàng ơi ! Vương thị... Bực !
Tớ sĩ nhưng tớ vẫn không khờ.

HÀ THƯỢNG NHÂN

*1) Cả Mốc (tức Phạm cao Cùng) giả đàn bà để đùa Tú Mỡ, Lệ Chi thực ra là Nguyễn Vỹ (!)*

*2) Tích nhân đi thừa Hoàng học khứ...*

*Thơ Thái Hiệu*

# MÁCH LUẬT

### Vợ cũ thất tung muốn lấy vợ mới

Ô. V.V.C.K.B.C.3071.— Hiện tôi có vợ và đã có hôn thú chính thức từ 1954 tại Bắc Phần được 3 tháng thì cô lánh rút vào Nam phần, trong khi Quân đội Pháp rút khỏi Bắc phần thì vợ tôi đã mất tích, còn tôi thì theo quân đội Pháp vào Nam phần, kể từ đó tôi tìm kiếm trực tiếp hay thư từ về Bắc cũng như Nam mà không thấy còn. Hiện nay tôi còn đang tòng quân đội VNCH cũng không hưởng lương phụ cấp; vậy nay tôi có ý định lập lại gia đình và cố hôn thú, trong hai trường hợp nói trên có được không. Nếu được thì phải làm giấy tờ thế nào.

*Trả lời :* Trường hợp của vợ ông có thể nói là người đã đã thất tung. 1) Và chỉ ở trong trường hợp đó, ông mới hy vọng hôn thú lần nữa, sau khi thất tung của vợ ông được tòa phán nhận.

Khi một người bỏ cư sở của mình đi, không ai biết tin tức sống chết ra sao, thì gọi người ấy là thất tung nghĩa là mất tích.

Vì đã hai năm nay, đúng ra trường hợp của ông gần mười năm nay, mà không có tin tức gì của vợ ông vắng mặt, ông có thể làm đơn đến ông chánh án tòa sơ thẩm hay hòa giải Rộng quyền nơi ông cư ngụ để xin tòa ra bản án cho điều tra về sự thất tung của vợ ông cùng cho niêm yết bản án đó tại công sở nơi cư sở hay tại đình nguyên quán người vắng mặt(điều 59 dân luật Bắc). Thủ lý đơn trên, tòa sẽ chuyển đơn cơ quan an ninh để điều tra về trường hợp thất tung của vợ ông. Cơ quan sau này sẽ lấy lời khai của ông cùng bà người chứng do ông nại ra. Ông cũng có thể xuất trình bằng chứng bằng bút tích cũng được. Thế dụ, trường hợp của ông, bằng chứng có thể ngoài lời khai của chứng nhân, thư từ của thân nhân ông ở ngoài Bắc gửi vào cho biết họ đã tìm kiếm giúp mà vẫn không thấy tin tức gì về vợ ông.

Cơ quan an ninh điều tra xong sẽ chuyển hồ sơ ra Toà. Nếu có đủ bằng chứng, tòa sẽ chấp đơn khởi tố của ông và ra phán định cho điều tra và cho niêm yết bản án đó tại công sở nơi cư sở hay tại đình nơi nguyên quán người vắng mặt.

Mọi thể thức án định trong án văn trên đã được thi hành thì cách một năm sau kể từ ngày án văn đó được tuyên phán, nếu vẫn không có tin tức gì của vợ ông, ông xin tòa tuyên cáo sự thất tung của vợ ông.

Với bản án thất tung trên đây, theo điều 81 dân luật Bắc, ông có thể hợp lệ hôn thú với người dân bà khác.

HỮU LÝ

## TIN SINH VIÊN

V. N. ở nước ngoài

13 sinh viên V. N. được thu nhận vào các trường Cao Đẳng ở Pháp.

SAIGON — Nhật báo Figaro số ra ngày 29-7-63 và 5-8-63 đã đăng danh sách 13 sinh-viên Việt Nam được nhận vào các trường Cao Đẳng bên Pháp trong niên học 1963-64, gồm có:

— *Trường Cao Đẳng cơ khí, Điện học :* 2 sinh viên Trần thanh Đang, và Trịnh-công Trinh.

— *Trường Kỹ sư Cầu Cống và trường Hàng hải và Viễn thông* Ecole Nationale des Ponts et Chaussées, Ecoles Nationales supérieures du génie Maritime et des télécommunications) : Các sinh viên : Lê tất Luyện, Trịnh khanh Long Jacques, Võ đình Tam, Nguyễn văn Nhân, Nguyễn văn Qui, Hà dương Hùng, Nguyễn hữu Thạch, Vũ Trọng Hiệp Trịnh công Trinh, Nguyễn đình Trân, Nguyễn văn Lộc.

## Chuẩn úy Không quân LÂM VĂN HÀO được thưởng Quân công bội tinh

SAIGON (VTX) 13-8.— Hồi 10 giờ sáng nay tại Thọ Y Viện Cộng Hòa, Đại tá Huỳnh hữu Hiệu, Quyền Tư lệnh Không quân Việt Nam, đã nhân danh Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa, gắn Quân Công Bội Tinh, kèm theo Anh Dũng Bội Tinh với Nhành Dương Liễu cho Chuẩn úy Lâm văn Hào, Quan sát viên, hiện đang được điều trị tại đây.

Chuẩn Uý Lâm văn Hào, 26 tuổi, phục vụ trong một Phi đoàn Quan sát thuộc Không lực Việt Nam đóng trú tại Vùng I Chiến Thuật, đã bị thương trong một phi vụ yểm trợ cuộc Hành quân Lam Sơn 12, ngày 1-8-1963 vừa qua.

Trong khi đang hướng dẫn khu trực oanh kích một đài vô tuyến của Việt Cộng trong khu vực cách Thường Đức (Quảng Nam) 34 cây số về phía Tây, chiếc quan sát cơ đã bị V.C. bắn hạ, rớt ngay tại mục tiêu.

Mặc dầu bị thương nặng, Chuẩn úy Lâm văn Hào vẫn cố gắng mở dù lưng dành dầu cho các phi cơ bạn biết địa điểm, tiếp cứu kịp thời và thu hồi toàn vẹn các dụng cụ quan-trọng của chiếc phi cơ ngã nạn, để khỏi lọt vào tay địch.

Như phi vụ hướng dẫn oanh kích nầy, ta phá hủy được toàn bộ cơ sở phát thanh của VC và 15 căn nhà có VC trú ẩn.

## GIỚI THIỆU SÁCH QUÝ

Chúng tôi vừa mới phiên dịch xuất bản cuốn **Vạn Thị Phụ Nhân Khoa : « Sách thuốc chữa bệnh phụ nữ »** với mục đích giúp đỡ chị em phụ nữ, chứ ít tài liệu tham khảo để tìm hiểu nguyên nhân và triệu chứng của bệnh của mình, lại có ngày sẵn bài thuốc để tự cứu và điều trị lấy bệnh của mình, khi xa những nơi có thầy hay. Quyển sách quý và hãy xin xem mua biết. Hãy hỏi tại các hiệu sách hay nơi xuất bản là **Nhà thuốc HỒI XUÂN** 337 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Các ý giới chuyên chữa bệnh đều bà thì quyển sách nầy là cốt yếu.

## Thảo luận về «Xây dựng Quốc Hội Pháp-nhiệm III»

*(Tiếp theo trang 3)*

mật. Trong khi đó dân biểu nên bình dân và niềm nở *có thể đi bộ, xe đạp, gắn máy, xì cút tơ...* để thăm đồng bào cho dễ gần thiện cảm. Khi hoạn nạn, là lúc cần sự góp mặt của dân biểu hơn hết. Dầu không hay giúp đỡ rất ít, d.b. cũng làm cho người dân cảm thấy được an ủi và gần gũi với chính quyền rất nhiều chúng ta thường thấy sự tiếp xúc giữa dân biểu và dân qua diễn đàn viếng thăm...chỉ xảy ra lúc vận động tranh cử mà thôi. Về sau sự kiện đó hầu như bị quên lãng hứa hẹn và chương trình thực hiện, ngay đến cả tên tuổi của d.b. người ta cũng không còn để ý.

### B) Văn đề lương bổng

**I) Nhận xét về kinh nghiệm đã qua:** Một dân biểu lãnh một thang khoảng 25.000đ. và những giờ họp thêm cộng lãnh phụ cấp thì quả là quá nhiều nếu so tiền đó chi đem chi tiêu *riêng cho cá nhân*; quá cách biệt, nếu đem so sánh với một chiến sĩ vất vả đem máu xương ra bảo vệ đất nước mà lương tháng chưa tới hay vào khoảng 1.000đ. Tuy vậy, đối với một dân biểu hàm sự hoạt động với các tên phí chi tiêu cho các việc kể trên thì nhiều khi không đáng bao nhiêu

**II) Biện pháp :** — Cânphải *giảm số lương* của dân Biểu. Nếu số lương nầy chỉ để tiêu xài riêng cho cá nhân, càng làm cho họ xa hoa, để gây trụy lạc vật chất và xa cách quần chúng. Một gia đìnhVịt Nam chi tiêu với số tiền thường thường trong các gia đình, trung lưu chỉ độ 2 hoặc 3 ngàn đồng, đối với 25 ngàn thì quả quá lớn !

— Đồng thời, lại *phụ cấp cho những tên phi hoạt động cho đồng bào* như tiền thuê nhân viên, văn phòng, truyền đơn điện thuyết, thanh viếng, trợ cấp... Để tránh những sự kể khai man, cần phải để các dân biểu lập biên bản, phúc trình, chứng nhận, hồ sơ nhân viên văn văn. Tùy theo các giấy tờ đó mà phụ cấp thêm cho đủ cung ứng nhu cầu hoạt động và giới hạn tối đa Phụ cấp là bao nhiêu.

Làm như vậy, dân biểu để gần dân và sự hoạt động của dân biểu tăng lên, vì nào hoạt động nhiều, sẽ để gây thành tích, tiếng tăm.

Hơn thế nữa, như thế sẽ tránh cứ dân biểu mới có tính cách cao quý : không vì tiền mà ra tranh cử, việc nầy rất khó thực hiện, nhưng thiết tưởng để gây sự hoạt động tích cực của dân biểu. Sự khó khăn ấy có thể giải quyết để dằng bằng cách kiểm soát khéo léo của Quốc hội và nhà hữu trách.

**Vấn đề cá nhân của dân biểu**

**I) Quan niệm về đạo đức:** Theo quan niệm thông thường đối khi hay quê khắt khe về vấn đề đạo đức cá nhân của d.b. Quan niệm đó hãi phải là một nhân sự khá kính, nghiêm nghị, đứng đắn, nói năng toàn giọng đạo đức... Quan niệm nầy hơi khắt khe, đành rằng là dân biểu thì phải có đạo đức, nhưng dân biểu cũng là một người thường, đạo đức khắt khe để gây đạo đức « giả » và khó gây không khí thân mật với đồng bào.

Người dân biểu phải là một người hòa nhã, hiền khiết, một công dân tốt, có tài biện bác, không bỏa mình vào đời sống của dân là đủ.

**II).— Trình độ học thức :** Nếu nước ta là một nước tiến tiến, thì ít nhất d.b. phải tốt nghiệp đại học, có ý thức về luật pháp mới đủ tài và trình độ cần bàn.

Nhưng trong tình trạng hiện tại, nhiều đại biểu của các giới cần lao, đồng bào thường, giới bình dân ít có được, người vừa có học thức, lại có nhiệt tâm, thành tích tốt và tài biện bác. Cho nên ít nhất dân biểu cần phải biết đọc, viết thông thạo, ăn nói lưu loát và nhiều biết ngoại ngữ cũng luật pháp nữa càng tốt.


MÁCH GIÚP
I học sinh Ng-bá Tòng.— Phải biết rõ KBC mới thì thư mới đến được. Ô Trần văn Anh (Huế.) Ông nên viết thư đến Nhà Nhân viên Bộ Quốc Phòng kể rõ tình trạng và yêu cầu Nhà giải quyết hộ. Hội đồng trung bình địa phương, nếu xử lên như vậy là một cách rất lớn để trách.
Ô. Lê văn Ngọc (Hội An).— Các sách hết sẩy bán ở và hề Vũng Tàu. Muốn mua nên nhờ một người quen ở Saigon và Vũng Tàu chọn mua hộ thì hơn.
Cậu Trần Thanh 93 Ng. Hoàng (Nha trang).— Trường hợp của cậu không xin hoãn hay miễn được.
Bà Ng. Thị Lân (Khánh Hội).— Thuế nóc gia thì bắt cứ nhà hàng nào đều phải nộp cả. Tu bổ đăng hồm trước đây là về thuế trước hạ khi mua nhà. Bị phạt là vì không nộp thuế nóc gia mấy năm trước.
Cậu Ng. văn Sức ấp Chín Hòa, Gia định.— Trường hợp của cậu không thể xin hoãn hoặc miễn dịch được.



SỞI (BAN)
Nhà thuốc
THANH-XA
Chữa các bệnh trẻ em
Ngã tư Chợ Saigon
26 cửa treo 2 Con Voi
K.N. số 192 30-5-63



THUỐC SÁN LÃI
Ý-ĐẠI-LỢI

(NHÃN HIỆU BÚA RÌU)
trị : LÃI ĐŨA LÃI KIM
Thơm ngon dễ uống
Bào-chế tinh-vi
Kiểu PIPERAVERM
NHƯỢNG QUYỀN BÀO-CHẾ TẠI VIỆT-NAM
Của viện bào-chế : POLICHIMICA SAP Ý-ĐẠI-LỢI
BÁN KHẮP NHÀ THUỐC TÂY
K.N.293 BYT/QCDP 29-6-1963

THUỐC TRỊ BỊNH BAO TỬ
BISMUCAL
PANSEMENT GASTRO-INTESTINAL
• ĂN UỐNG KHÔNG TIÊU
• Ợ CHUA, ĐẦY HƠI, SÌNH BỤNG
• ĐAU LÓI, NÓNG TRONG BAO TỬ
• THƠM BẠC HÀ.
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Do Vũ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

NÓI HAY ĐỪNG

# Phê bình sách Giáo khoa

## *là làm tổn thương đến Giáo giới và bộ Quốc Gia Giáo Dục ?*

*Sau mấy bài của độc giả than phiền về nạn soạn sách Giáo khoa bừa bãi, Hiếu Chân tôi vừa nhận được bài sau đây của ông Nguyễn mạnh Trung (hoặc Truy, Tung ở tên ký không rõ) phản bác oà • phê bảng • những bộ đã hoặc trực tiếp lên tiếng, hoặc gián tiếp bằng cách giúp những người nói trên lên tiếng (như Hiếu Chân). Để tôn trọng mọi ý kiến bất đồng về một vấn đề, tôi xin cho đăng nguyên văn của ông Nguyễn mạnh Trung sau đây :*

Saigon ngày 3-8-1963

Kính thưa Ông Chủ Nhiệm,

Sau khi đọc hai bài của mục • Nói hay đừng • nhan đề là • *Sách giáo khoa... chết cha con trẻ* • của ông Lê Hoàn và • *Trách nhiệm là của Bộ Quốc gia Giáo dục* • của ô. Lang Son (Tự Do ngày 2-8-63 và 3-8-63) tôi nhận thấy nếu đọc giả cứ im hơi lặng tiếng vì không có phương tiện phát biểu ý kiến thì tác giả những bài trên sẽ đắc chí tưởng họ đã gây được một tiếng vang chân chính trong dư luận quần chúng. Vì vậy tôi mạn phép đặt bút gửi tới Ông một vài nhận xét sau đây :

Khi viết những bài trên đây, các ông Hiếu Chân (giản tiếp). Lê Hoàn, Lang Son, với một tầm con mắt quá nhỏ hẹp, đã tìm lông bôi vết một hai cuốn sách giáo khoa và đem phóng đại trên mặt báo (quý báo !), và làm như vậy, dù muốn dù không, cũng tổn thương đến giáo giới và bộ QGGD. Với cái lối phê bình quá sơ đẳng này tôi thiết nghĩ không cần phải bận tâm đến. Ngay cách trình bày bừa bãi những sự kiện, lối biện minh không đầu đuôi cùng đủ nói lên trình độ văn hóa của tác giả những bài nói trên. Tôi xin đơn cử một ví dụ : Sau khi nói hưu nói vượn về nhân quân xã hội và lịch sử (để làm gì !!) ông Lang Son đã viết • Hiến Pháp của Việt Nam Cộng Hòa đã nói : • Thanh danh của mọi người dân phải được tôn trọng •. Vậy mà thanh danh của ả một giảng viên lại không được tôn trọng, vì bị xuyên tạc trong lịch sử hà không phải là một sự cần phải ngăn cản gấp rút? Một sơ hở của I soạn giả (chúng ta vì dụ rằng có thật đi nữa) mà ông Lang Son đã dao to búa lớn cho là tổn thương tới Hiến pháp thì tôi thấy không gì khác là vấn nguỵ biện.

Thưa Ông Chủ nhiệm, ai cũng có thể nhầm lẫn và sơ xuất. Những sơ xuất của các bậc vấn cung phụng đề tài thường xuyên cho mục • Cổ đại • của tờ VNTP. Hà chi trong đấy nhiều sách giáo khoa lầm sao mà tránh nổi ?

Là một sinh-viên mới tốt nghiệp Đ.H.S.P. và sắp tốt nghiệp ĐH Văn khoa, tôi cũng như trăm ngàn thức giả khác nhận thấy rằng : Hiện nay tủ sách giáo khoa V.N. tương đối đầy đủ và hữu ích. Nếu ai chỉ thấy • có hỏi • và • nạn dịch • thì đó là quyền của họ.

Xin kính chào Ông chủ nhiệm và chúc quý báo trường thọ.

Một độc giả của báo Tự Do—Sg.
NGUYỄN MẠNH TRUNG

## NHƯNG ĐÂY, THÁI ĐỘ CỦA BỘ QUỐC GIA GIÁO DỤC

VIỆT NAM CỘNG HÒA
Bộ Quốc Gia Giáo Dục

Saig, ngày 1-8-1963
Số 3290 GD/BC

Đồng Lý Văn Phòng Bộ Quốc Gia Giáo Dục

Kính gửi
Ông Chủ nhiệm Nhật báo Tự Do
Số 25-27-29 Võ Tánh — Saigon

TRÍCH YẾU : V/V yêu cầu Bộ Quốc Gia Giáo Dục duyệt lại các sách Giáo khoa.

THAM CHIẾU : Quý báo số 1918 và 1919.

Thưa ông Chủ Nhiệm,

Bộ chúng tôi thành thật cảm ơn quý báo đã nêu ra nhiều ý kiến xây dựng về vấn đề duyệt lại sách Giáo khoa.

Chúng tôi đã có dịp trình bày cùng báo chí và xin nhắc lại quan điểm của Bộ Quốc Gia Giáo Dục về vấn đề trên :

Bộ Quốc Gia Giáo Dục lãnh trách nhiệm về những sách do Bộ xuất bản, nhưng vì muốn khuyến khích các sáng kiến của soạn giả tư nhân nên đã cho hợp tác đóng ra thị trường sách của họ qua sự kiểm duyệt của Tổng Nha Thông Tin. Như thế trách được sự thiện vị lại gây một không khí cạnh tranh không ngừng khả dĩ nâng cao mặt giá trị của các soạn phẩm giáo khoa. Sách nào kém tất nhiên không tránh khỏi luật đào thải.

Mỗi năm, Bộ tập một danh sách các sách giáo khoa Tiểu Học (do Bộ xuất bản cũng như của tư nhân soạn) tương đối khá nhất để cho các giáo viên dựa vào đó mà chọn lựa rộng rãi, chứ nhất thiết Bộ không giới thiệu hay ủng hộ bất một quyền nào.

Vẽ quyển • Em Học Việt Ngữ • được quý báo đề cập đến, Bộ chúng tôi đã chỉ thị cho các soạn giả chữa lại các điểm sơ sót.

NGUYỄN-ĐÌNH-HƯNG

Muốn biết CHẮC Thời-Vận may hay rủi cần đến nhà KHOA-HỌC HUYỀN-BÍ
MINH-TRIẾT Chuyên xem chỉ tay và Toán Độn Tiên Tri
Truyền thụ toàn Khoa NHAM-ĐỘN
254 Đại lộ MINH-MẠNG — CHOLON.

BẠN ĐỌC VIẾT

## Phụ nữ Mỹ và Cảnh sát Việt-Nam

August 8, 1963
To The Editor
TỰ DO
26, Võ Tánh Street
(bản dịch)

Thưa Ông,

Ngày 6-8 vừa qua tôi tới Saigon du lãm Việt Nam. Sau khi chịu thủ tục quan thuế xong xuôi, tôi đi xe tắc xi đề tới Hôtel Caravel đường Tự Do. Thay vì chở tôi đến khách sạn, tài xế đưa tôi đến một chỗ bán đồ sang Shell và đòi tôi 400 đồng tiền sáng. Đồng hồ y chỉ 4,00. Tôi biết rằng như vậy là quá nhiều, nhưng người tài xế không chịu cho tôi đi, cho đến khi tôi phải đưa ra 200 đồng. Vì sau, người tùy sự ở khách sạn cho hay tôi chỉ phải trả nhiều nhất là 10 đồng mà thôi.

Tôi đã đi đến sở Cảnh sát và gặp một • sỹ quan Cảnh Sát trẻ tuổi, vàng vọt •, nói tiếng Anh. Tôi có viết một lá đơn, ông ta nói là biết tên người tài xế, tên người chủ xe, sau một lúc đó hỏi — còn số xe thì tôi cho ông ta biết.

Sáng hôm sau, tôi đến sở Cảnh sát, và thấy ở đó người tài xế taxi hôm trước cùng với người chủ xe. Sau khi chất vấn người tài xế, ông liền tăng số đã nói sự thật, và người tài xế phải trả thêm 200đ, còn tôi trả cho người tài xế 10đ. Viên • sỹ quan • cảnh sát trẻ tuổi nói sáng sớm giờ người tài xế lại 1 tháng vì sự phạm phép đó. Tôi cảm ơn ông ta, và ông ta nói sáng ông chỉ làm bổn phận.

Ở mỗi thành phố (trên thế giới) đều có một ít người xấu và nhiều người tốt. Nhưng nếu một thành phố có một lực lượng cảnh sát mạnh, có tài và ngay thẳng thì người dân không phải sợ chi cả. Chút kinh nghiệm tôi với Cảnh sát Saigon làm cho tôi tin rằng thành phố có thể hành diện với những nhân viên cảnh sát ngay thẳng của mình.

(MRS) Roxanne C.K Hanven
(American Tourist)

(Tên người ký quan cảnh sát là Le duy Thuân, bốt 1 quận 1.

100% TRẮNG HƠN
xà bông. BỘT GIẶT
NGỌC THẠCH 134, Trần quang Khải — Tân-Định SAIGON.

## Trả lời Y-Học thường thức

Ô. Tính CHƯƠ Saigon :

Ô. nên đến BS Edouard Fournous ở bệnh viện Đồn Đất (Hopital Grall) cho trị cho thì hơn vì độ lá nhà chuyên môn về bệnh phổi. Bác sĩ V. N. cũng có nhiều ông chuyên trị phổi.

TỶ LIÊN THỐNG NHI
VÔ VẬN VẬN
Trị lỏ tai chảy mủ, hôi thối
HỘI CÁC TIỆM THUỐC HOA-VIỆT
TRONG 1 HỘP DÙNG 2 THỨ THUỐC UỐNG VÀ XỨC

THẢO LUẬN VỀ « XÂY DỰNG QUỐC HỘI PHÁP NHIỆM III »

# DÂN-CHỦNG VÀ DÂN-BIỂU

*(Tiếp theo)*

*Ý kiến của THẾ VŨ*

### II) Một vài đề nghị

**a) Diễn đàn :** Thành lập diễn đàn công-cộng để dân biểu và nhân dân để cảm thông và để cho dân biểu trình bày về thành tích tranh đấu của mình cho những người đã cử mình ra, đã được nhiều người đề cập tới.

Nhưng vấn đề khó là diễn-đàn thành lập ở đâu ? sự tốn kém ra sao ? làm sao cho mọi người tham gia ?

Về diễn đàn, chúng ta có thể chọn một khoảng trống, giống như *sân chợ, bãi cỏ bỏ trống, trường học vào buổi tối*, hay tốt hơn ở những *nhà công cộng* vào lúc trống chỗ... tùy theo nơi mà chọn. Dân ta hay còn nghèo, ngay cả dân biểu cũng vậy, nên xây thính đường hay lập một nơi để diễn thuyết khá tiện nghi thì thật là một vấn đề lý tưởng. Khi nói chuyện chỉ cần một Micro là đủ, mọi người đều dùng cả cũng được, kể cả thuyết trình viên, điều này rất dễ thực hiện.

Muốn cho người dân tham dự thì phải in giấy mời phát, có giải thích cặn kẽ tại sao lại phải làm thế, cho xe phòng thanh hoặc cho nhân viên đi giải thích từng liên gia, khóm, tùy sáng kiến và phương tiện có được của dân biểu.

**b.— Phân phát tài liệu :** Nếu không thể diễn thuyết dân biểu cũng có thể phân phát thà liệu cho dân chúng bằng cánh quay roméo, In... để giải thích trình bày hoặc khuyến khích tham gia góp ý kiến xây dựng chung.

**c) Văn phòng.** Ta thường thấy các dân biểu lập văn phòng nhưng văn phòng phải ở một địa điểm nào *bình dân và đông đúc nhất trong đơn vị*. Văn phòng không cần phải sang trọng, không cần phải là chỗ ở của D.B. (Dân biểu); chỉ cần một nhà lá, nhà tôn... cũng đủ. Nhưng trước văn phòng phải có một bảng kẻ rõ *mục đích, cách thức tiếp xúc* mà văn phòng mở lúc nào cũng có người có tức trực. Hoặc nếu Dân Biểu không đủ điều kiện thành lập văn phòng thì chỉ cần lập *thùng thư công cộng* cũng được.

**d) Nhân viên :** Vấn đề thuê nhân viên để tiếp xúc và tìm thông giữa dân biểu và dân chúng là một điều hay nhất, tuy nhiên cũng khó nhất. Một dân biểu thường thường đâu có thể thuê 10 5 nhân viên khả khả để thường xuyên tiếp xúc với đồng bào, hàng cách đi từng nhà, văn phòng...

**e) Viếng thăm và thái độ của D.B** viếng thăm là việc để thực hiện nhất và cần thiết nhất nếu thăng, ít nhất, người dân biểu cũng nên đến viếng thăm lần lượt các liên gia, gia đình để hiểu rõ tình hình và gây thân

*(Xem tiếp trang 2)*

## Tin bầu cử

● Thủ đô có 651,932 cử tri dân sự, nam nhiều hơn nữ 26,800 người.

SAIGON (VTX) 13-8.— Đô thành Saigon với chín đơn vị tuyển cử, có tất cả 651 932 cử tri dân sự trong kỳ bầu cử Dân biểu Quốc hội pháp nhiệm III ngày 31-8 sắp tới.

Tổng số nữ tiêu là do kỳ niệm yết lần thứ hai của tên Quản Đô thành tại Tòa Đô Chính 10-8 vừa qua. So với kỳ niệm yết lần thứ nhứt (ngày 1-7-63) số cử tri (trong lần niệm yết này) thêm là 16,551 người, nhiều nhất ở các đơn vị 8, 9 của các Quận VI, VII và VIII.

Do sự thay hợp số niệm yết của 8 Quận, người ta thấy tăng số nam cử tri nhiều hơn nữ cử tri chung 26,800 người. Nam cử tri (339,401 người) chiếm 52,40%, của đàng nữ cử tri nhiều hơn nam cử tri, đó là ở đơn vị 1, 3 và 9 nay nhiều số nữ cử tri nhiều hơn không là bao nhiêu.

Trong 9 đơn vị của Đô thành số cử tri nhiều nhất ở đơn vị 8, quận VI (98,530 người) ít nhất ở đơn vị 1, quận I (37,161 người).

Đô thành Saigon hôm nay cần 50 ứng cử viên. Cuộc vận động tuyển cử sẽ bắt đầu ngày 16-8 tới và chấm dứt 12 giờ trưa ngày 30-8.

DẦU CÁ
NƯỚC và VIÊN
CÓ NHIỀU SINH-TỐ A và D
CỦA
HOA-KỲ
Moruton
trị : CHẬM LỚN . YẾU XƯƠNG . XANH XAO
Dưỡng thai . Dưỡng bệnh.
64 BYT - 9-5-63 BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

# DU KÍCH CHIẾN Ở NÔNG THÔN

*(Kỳ 35)* Phong sự của **VŨ-BÌNH**

### Ai là du kích. Ai không du kích ?

Anh Phạm tô vẽ một người đang hăng với du kích chiến đến một mức khá cao. Sau khi nốc một ngụm la-ve anh đánh rắc khô đôi môi một cách lẹ làng, và vô đề một cách thật du kích :

— Tôi trình bày ra, mà anh giải thích được thì tôi... thật là . . . chịu thua. Thua chi cũng được : vì đây là một trường hợp mà tôi chắc rằng dù anh có tốt nghiệp trường nào đi nữa cũng khó mà suốt cho trôi, chớ đừng nói chi là trường Thị Nghề.

Tôi đáp :

— Chi mà ghê gớm đến thế?

— Hà hà! Cũng là quân sự thôi : Hỏi đó, tôi còn trong quân đội kháng chiến tôi có đụng với Pháp một trận, mà tôi cho rằng thật là « kiểu mẫu » của chiến thuật chống du kích. Tôi trình bày cho anh nghe để giúp thêm một khía cạnh trên chiến trường đồng lầy nây : Lúc bấy giờ chúng tôi có một lực lượng là I Tiểu đoàn nguyên vọng. Trung đoàn khác tiếp chiến. Chúng tôi nằm ở Giồng Nô-Men, của tỉnh Trà Vinh. Vị trí của chúng tôi bị Pháp khám phá đã hai ngày rồi, nhưng chúng tôi vẫn không rút quân và cũng chẳng dời đổi địa điểm. Vì sẵn sàng để ứng chiến.

Vào 7 giờ sang thì Pháp đã tập trung bộ binh, trọng pháo, phi cơ, xe thiết giáp, xe tăng lội nước bao vây vị trí của chúng tôi. Trong pháo 105 và 75 nổ vào chúng tôi gần 150 trái. Kể đó là phi cơ thả bom nổ xuống gần 40 trái. Xong rồi thì bắt đầu bom xăng đặc xuống đốt. Đồng thời phi cơ bắn xuống, đại bác bắn tới, xe tăng, thiết giáp, bắn vào.

Vị trí đóng quân của chúng tôi bấy giờ chỉ còn là những cành cây trụi lá và nhà trơ gỗ cột nhà cháy đen.

Điện đàm của quân Pháp do chiếc máy bay trinh thám kiểu Catalina đánh đi cho bộ binh của họ biết rõ các vị trí bố trận của chúng tôi một cách hết sức rõ rệt như : *Ở đâu giống có hai khẩu F.M. Bren, ngay trong so sáidưới gốc chuối ev...*

Vị trí chúng tôi vừa bị bom nổ, bom cháy, trái phá dại bắc dạn bách kích pháo và liên thinh nặng từ 25 ly đến hạng nhỏ nhất là 12 ly 7. Tan nát hết, trống trải hết. Ghê chưa ? Ngán chưa ?

— Thì anh cự tiếp tục đi !

— À há ! Đọ... lúc bấy giờ mới thực bộ binh vào với lực lượng là một tiểu đoàn chia mũi nhọn vào đầu giồng, cốt làm mất tác dụng của lưới hỏa lực chính diện của chúng tôi. Anh Tiểu đoàn trưởng của chúng tôi là Thiếu tá Nhân cho lịnh mở ra 2 gọng kềm nhỏ trong đầu giồng để triệt địch. Quân sĩ Pháp xung phong 2 gọi vào đầu giồng, không gặp sức kháng cự nào trong phút đầu. Họ xông lên và lọt vào giồng nguyên một đại đội mũi nhọn, còn hai đại đội kia thì vén bách và hồ trợ phía sau bằng bách kích pháo lựu đạn phóng. Vừa lăng xung phong, chúng tôi ép hai gọng kềm lại nhằm vào hướng đuôi mà đánh xéo, đồng thời bọc hậu và cắt đứt đại đội đầu. Lực lượng yểm trợ của chúng tôi chế ngự lực yểm trợ của Pháp. Phần xung phong vụt ra hốt trọn đại đội đầu trong giồng.

Quân đội Pháp bật lui trở lại thế phòng ngự và tập trung cơ giới để dàn áp hòng chế ngự các vị trí bố chiến của chúng tôi, một lần nữa để chuẩn bị cho cuộc xung phong đợt II.

Lần sau cùng lâm y như lần trước và cũng bị đánh bật ra với sự tiêu hao một trung đội lính Pháp Châu mộ. Tôi lưu ý anh một điểm nầy : Trong những lần quân Pháp xung phong như vậy, thì lưới lửa yểm bách của chúng tôi hai phía hông nổ xéo vào ; vì hai con giống của chúng tôi phục bình cụng đầu vào nhau như hai cái thớt cùng đầu vào nhau, ở giữa hai đầu cùng là con lộ đá lộ xe. Đấy ! Chính vì vậy mà đại đội độc lập bên kia bị lộ bí mật về lực lượng qua hai đợt xung phong của Pháp. Đại đội đó bị đánh bật ra khỏi vị trí. Nhờ lực lượng chủ yếu của chúng tôi truy cản, nếu không thì anh đại đội trưởng nầy đã ba lanh by sinh toàn đội rồi. Anh chú ý rồi cho ý kiến nhé !

*(Mai tiếp)*

## TÌM VIỆC

Những thanh niên có tên dưới đây muốn tìm một việc làm thêm như kèm học tại tư gia, dạy tại các tư thục hoặc làm thư ký hay việc gì vừa sức, hợp khả năng, đề có phương tiện học thêm. Quí vị nào cần, xin biên thư hoặc tới hỏi thẳng tại các địa điểm sau đây :

*Nữ sinh Tđ tài Lê Thanh, 109/32 Lê quốc Hưng Sg.*

— Nam sinh Tđ tài IB, đánh máy khá. Được, 190/106 đường Xóm Đất, Bình Thạn Chợlớn.

— Thiếu nữ học lực đệ 3, có bằng đánh máy, ý tứ thạo bán hàng Nguyễn thị Hoàng Nga, 453/26 Phan đình Phùng Sg.

— Học sinh đệ IB. Trần thanh Hoa, 2 Chi Lăng (Chùa Gia Hội).

— Giáo viên có Tđ tài IC, ông Huy 25/15 Bùi Chu 8C.

— Sinh viên, Ng-văn Toàn, 1097 hẻm 11 áp 3 Tây Phú Nhuận Sg.

— Nam sinh IIB. —Đạo, 68 hẻm 595 Phan đình Phùng Sg.

— Nữ sinh IIB Trưng Vương, có THĐNC Vân 87 Tự Do Sg nên lâu (xin chuyển cho Tính).

— Nam sinh IB, Hoàng 491/5/3A Phan đình Phùng Sg.

Cam Sâm
Thuốc Cam Hàng Thiếc Hanoi
Trẻ ăn mau lớn, trừ sán lãi
Trẻ em MỒ HÔI TRỘM
uống Đại Bổ Chân Âm
Nhà thuốc THANH-XA
Chữa các bệnh trẻ con.
26 Ngô tùng Châu Saigon cửa trên 2 cửa Vói, KN. số 190

## SỐ 1.276

Hắn ngửng lên nhìn anh rất nhanh rồi lại cúi xuống ngay. Hắn nói, hình như chỉ cốt để cho đầy vẻ gian xảo vừa để lộ :

— Em không dám. Đồng chí hút xong cho em xin cái đầu mẩu kia.

Hào thoáng nghĩ đến những người phu xe chỉ quen thường thức những mẩu thuốc lá Tây quăng. Nhưng anh không đáp lại rõ vẻ ý nghĩ đến không phải lúc ấy. Mối đe dọa đang ở ngay trước mặt anh. Vô tình, anh đưa tay vào bọng kéo bực tiền nhích sang bên cho đỡ vướng. Người kia đưa ngang cặp mắt theo dõi cử chỉ ấy của anh.

Rồi ngước mắt lên, mắt hắn không phải cái nhìn của anh, hắn lại cúi vội xuống.

Thế là hắn đã biết chỗ Hào để tiền. Nếu hắn để anh xuống bóp cố để lột học tiền và nếm anh vào sau cái miếu kia thì cũng là tai anh hết. Một lần nữa, anh lại nổi giận với chính anh vì đã không làm chủ được những lời nói. Những cử chỉ của chính anh. Nếm mạnh mẩu thuốc đang hút giữ sang bên, anh vẫn đầy gió lưng đay.

Nhưng nhanh hơn Hào, người kia chồm lên như một con nhái vọt đớp con nhái chấm. Một bước, hắn tới chỗ nếm mẩu thuốc và nhặt lấy. Hắn ngoảnh mặt nhìn anh. Mặt hắn toát ra những tia sung sướng. Lũi về chỗ cũ, hắn hút mạnh và thổi khói ra ngay. Đầu lửa của mẩu thuốc đỏ rực. Hắn đưa tay kia đặt một cuốn lá hình sáu kèn lên môi. Mẩu thuốc lào đã nết ở đầu cuốn lá. Hắn để đầu lửa thuốc lá vào mẩu thuốc lào và chúm môi hút.

Thừa cơ hội ấy, Hào khoác vội cái ba lô lên vai và rảo bước lên đường. Được gần trăm bước anh mới khẽ nghiêng đầu nhìn lại. Anh thoáng thấy người kia đứng, mình để trần, tay đang làm một động tác như quơ đon ở chỗ gốc cây. Anh không nhìn hẳn lâu. Hào không dưới theo anh. Thế là đủ rồi.

Hào chỉ thật vững bụng khi thấy phía trước có hai người lớn và một trẻ con đang đi tới, mỗi người quảy gánh gì trên vai màu đỏ gạch. Khoảng giữa anh và họ có một bóng cây lớn. Anh rảo bước đi tới, đến ho ở đấy. Khi anh đứng lại trong bóng rẫm thì họ cũng gần tới.

Anh nhận ra là những gánh trên vai họ xếp đầy những khúc vỏ cây để ăn trầu. Bà già đi trước rồi đến một nữ gái chừng mười lăm, sau cùng là một chị trạc trên dưới ba mươi. Cũng như anh, họ đều mồ hôi ướt đầm áo. Anh đánh tiếng trước :

— Chào bác. Bác nghỉ chân đây một tí, nhân tiện, cho tôi hỏi thăm đường.

Bà già tạt ngay vào, vừa neuốc mặt nhìn anh qua vành nón rách vừa khẽ gật đầu. Hai người theo sau cũng vừa tới và cũng nhìn anh soi mói rồi mới đặt gánh xuống. Khi nghe anh hỏi đường về xã Phúc Khánh thì bà già nhìn chị kia. Rồi bà đáp :

— Tôi không biết, đồng chí ạ.

Chị kia nói :

— Phúc Khánh chắc là tên chứ. Đồng chí nói tên làng ấy thì may ra chúng tôi biết.

— Tôi không biết tên nốm xã ấy. Chỉ thấy người ta chỉ là đi theo con đường đọc bờ sông Công đến một chỗ gọi là Bờ Rạ thì rẽ vào...

Cả hai người kia cũng tranh nhau nói :

— Phải rồi. Bờ Rạ thì đi thẳng lối này Đồng chí còn hỏi thăm hỏi nom gì nữa.

— Hào nhìn ra :

— Nhưng tôi không thấy con sông nào cả nên không biết có phải đường này không. Tôi mới đến vùng này lần đầu.

— Sông ở mé tay trái nhưng chẳy vòng mãi ngoài kia cơ. Đang đầy không nom thấy đâu.

Người đàn bà trẻ quay lưng lại, giơ nón chỉ về phía mà họ vừa từ đó tới :

— Đồng chí cứ đi thẳng lối nầy. Đến đăng kia có một cánh rừng đồng chí cứ theo đường xuyên qua rừng thì đến một cái đèo. Hết đèo cứ đi thẳng nữa đến chỗ bờ sông thì có một cánh đồng. Đấy là đồng Bờ Rạ. Đồng chí muốn vào xóm thì rẽ tay phải, qua một cánh rừng thưa nữa thì đến.

Bà già nói :

— Ngã ấy xa. Đồng chí đi đường tắt từ chân đèo về thẳng xóm Bờ Rạ thì gần hơn được một thôi.

Người trẻ quay lại cãi :

— Đường tắt phải đi qua toàn là rừng. Để đồng chí ấy đi lạc vào những lối của đồng bào đi kiếm củi, không thì thấy lũ ra thì khốn. Các đồng chí là ở dưới xuôi mới lên cả mà.

Hào bắn khoăn nói :

— Nhưng đường nầy cũng có rừng...

— Phải rồi rừng lớn ấy, đồng chí cứ theo đường thẳng mà đi. Có những lối đi ngang của dân kiếm củi. đồng chí trông thì biết ngay và chớ có rẽ vào...

— Độ bao lâu thì đến nơi, bác với chị làm ơn bảo giúp.

*(Còn nữa)*

# KHÓI SÔNG

Truyện dài của **LÝ-THẮNG**

Đã phát hành :
*Tác-phẩm đầu tiên của Jean-Paul SARTRE được phiên dịch trọn vẹn sang tiếng Việt :*
GƯƠNG MÁY
*Bản dịch của TRẦN PHONG GIAO*
Một vấn đề mẫu chốt trong các quốc gia chậm tiến (Cách-mạng và Hành động) lồng trong một truyện tình gay cấn, lôi cuốn độc giả từ trang đầu tới trang cuối.
THỜI-MỚI xuất bản giá 48 đồng

Tướng số QUẢNG ĐÔNG
THẦN-CỐC-TỬ Tướng số đại gia đã vang danh khắp Đông Nam Á, được nhiều chánh khách và trí thức trong nước ưa chuộng. Thần-Cốc-Tử đã ngày lẻ và chủ nhựt Khách ngoại quốc sẽ có tin về sau. Ai tin và cần tướng số xin mời lại văn phòng : 126 Võ Tánh (Ngã Sáu) Sg.

PHÒNG XEM MẠCH TRỊ BỆNH
THẦY THUỐC CỔ TRUYỀN
VŨ-DUY-THIỆN
Chữa : Đàn ông Suy nhược, Đàn bà, khí hư và huyết kém
VŨ - DUY - THIỆN 612/138 Phan đình Phùng (Đường Bàn cờ) SAIGON. Chữa kỳ viêm thăng tên gân trong học Lam Sơn. Giờ làm việc từ 7 giờ sáng đến 6 giờ chiều, chủ nhật không nghỉ.
Kiểm nhận B.Y.T. Nº 239-20-6-63

# TỰ DO

TIN TỨC TIN TỨC TIN TỨC TIN TỨC TIN TỨC

## Thủ đô và các tỉnh

**BẢC SĨ THƯỜNG TRỰC :**

THỨ SÁU 16-8-1963

TRƯA : 13g. đến 15g. CHIỀU : 19g. đến 6g. sáng hôm sau

| | |
|---|---|
| B.S. Tương-chí-Lương. 160, đại-lộ Không-Tử | Cholon |
| Nguyễn-đức-Hiệp 76, đường Triệu-Đà | Cholon |
| Lê-văn-Triển 25, đường Phát-Diệm | Saigon |

**21 Đệ Thành đã phát 493.478 thẻ cử tri.**— SAIGON (VTX) 14-8.— Tòa Đô chính đã biết tính đến ngày 12-8-1963, 493.478 thẻ cử tri đã được cấp phát tới 38 địa điểm trong Đô thành cho đồng bào đi bầu cử Dân biểu Quốc Hội ngày 31-8 sắp tới. Như vậy, chỉ trong vòng 9 ngày, thẻ cử tri đã được cấp phát được 75,7% của tổng số 651.926 thẻ cử tri. Riêng trong ngày 12-8 số thẻ đã được phát ra là 131.237.

**★ 85 học sinh Việt-Mỹ được cấp chứng chỉ nhưng lực Anh văn.**— SAIGON.— Tối 13-8, tại trình đường Hội Việt-Mỹ, đường Mạc đĩnh Chi, 85 học sinh đã nhận lãnh chứng chỉ sang lực Anh văn (Certificate of Proficiency in English), Ông Guy Faseli, Tuy viên Văn hóa Sở Thông Tin Hoa Kỳ đã chủng kiến buổi lễ trao cấp chứng chỉ. Nhân dịp này giáo sư Nguyễn đình Hòa, Chủ tịch Ban quản trị Hội Việt-Mỹ đã ngỏ lời khen ngợi các học sinh.

**★ Gió lớn nhận chìm xuồng trên sông Saigon, một ông lão chết.**— THỦ THIÊM.— Lúc 1 trưa 14-8, ông Ho Nguyễn văn Khá 77 tuổi, ngụ tại ấp Cây Bàng, xã An Khánh Thủ Thiêm, chèo xuồng qua sông Saigon (nơi bến Thủ Thiêm) gặp 1 luồng gió thổi mạnh làm cho xuồng bị lật chìm. Ông Khá rớt xuống sông gặp sóng lớn và phần già yếu lội không nổi nên chết đuối. Thi hài ông đã được vớt lên chôn vào nhà xác.

**★ Trộm viếng nhà Mỹ kiều trộm toàn Mỹ Kim...**

ĐÔ THÀNH.— Đêm 13 rạng 14-8, quán giang lên vào nhà Mỹ kiều ông Rasla ở đường Phan kế Bính, vo vét nhiều bạc giấy 100 mỹ kim tiêu thoát. Mất sáng Mỹ kiều này mới hay biết đã trình nhà chức trách.

**★ Cướp tào bạo ngay giữa thủ đô.**— ĐÔ THÀNH.— Khoảng 4 giờ 30 chiều 14-8, ông Nguyễn văn Thọ (chủ cửa) ngụ tại số 174/114 Đường Yên Đỗ (nơi gọi là xóm vườn xoài) đi làm của bà Thọ thì mẹ đi buôn bán hàng bông Đà Lạt, chỉ có con gái là Nguyễn thị Lan 13 tuổi coi nhà. Em Lộc khóp cửa, rồi nằm chơi trên đi ngang, thì thình lình có 1 tên cướp đã đó trước, xô cửa vào hỏi cùng Thọ và bảo ông đưa tờ giấy và xử đồ đi làm.

«Liền đó ý khóp cửa, nhảy đến chụp đế em tới lui và lấy khăn tay bịt miệng không cho la. Bị trói em Lộc sợ nằm em tên di vàng. Tên cướp ra khỏi bắt chín khóa và không có bắn lực sinh trong các tủ không khóa nhưng gặp tiền bạc gì rồi. Trong lúc em Lộc vùng vẫy sát tới, em chịu chạy ra ngoài la cầu cứu, thì tên cướp ay đã bỏ nên bắn chỉ em một số tiền rồi và 1 cái mắt không đủ thoát ra ngõ sau. Khi y đã ra rồi em Lộc mới đem la hà con ở gần đó hay mới chạy đi bảo cho nhà chức trách hay. Và liền đó nhà chức trách đến lập biên bản và lấy dấu tay tên cướp còn để lại trên cửa tủ.

**★ Hoãn buổi diễn thuyết của ông Nguyễn phú Đức.** SAIGON.— Buổi diễn thuyết của ông Nguyễn Phú Đức, Giám đốc Nha Mỹ Châu và Liên Hiệp Quốc tại Bộ Ngoại giao về đề tài « Luật Pháp Quốc Tế trước các tòa án Mỹ » trước đây định vào hồi 18g.30 ngày 15-8, nay rời lại ngày 16-8-63 cùng giờ.

**★ Việt Cộng giết một cựu Đại diện Xã và một cựu cán bộ Việt cộng về hàng.**— TRÚC GIANG (VTX) 14-8.— Bọn VC hoạt động lén lút tại quận Hàm Long (Kiến Hòa) tuần vừa qua, đã bắn một cựu đại diện xã và một cựu cán bộ VC quy chánh tại quận này. Nhân vụ này Trung ninh Trạch, cựu đại diện xã Mỹ Thành và quy chánh viên Nguyễn văn Thọ, Ông Trạch bị VC chém chết đêm 8 rạng 9-8 tại ấp Chánh thuộc xã Tân Thới (quận Hàm Long) trong khi đang ngủ. Quy chánh viên Nguyễn văn Thọ cũng bị chém đứt đầu trong khi đang ngủ ở nhà riêng ấp Tiên Đông Thượng cùng xã Tiên thủy. Nguyễn văn Thọ là một cán bộ VC nằm vùng bị bắt đầu năm nay và sau đó đã được chính quyền địa phương tra tự do. Bọn VC đã nhiều lần bược ông phải hoạt động trở lại cho chúng, nhưng ông đã cương quyết từ chối. Do đó, ông bị bọn chúng quy vào thành phần ngụy hiểm và ám hại ông.


HỢP - TÁC - XÃ DỆT

**ĐÔNG - HẢI**

*Văn phòng : 246 bis, Pasteur.*

*— SAIGON —*

**GIẤY MỜI**

**HỌP ĐẠI HỘI THƯỜNG NIÊN**

Kính gửi quý vị xã viên H.T.X. Đệt Đông Hải,

Trân trọng kính mời quý vị tới dự phiên họp Đại Hội thường niên, tổ chức vào hồi 8 giờ sáng ngày thứ Bảy 17-8-1963, tại nhà hàng Đồng Phát Tửu Gia, số 72 đại lộ Hàm Nghi, Saigon.

Rất mong quý vị tới họp đông đủ để Hội Đồng có đủ định số quyết định.

BAN QUẢN TRỊ HỢP TÁC XÃ DỆT ĐÔNG HẢI

*Chú thích : Giấy ủy quyền tham dự Đại Hội cần phải có thị thực chữ ký của hành chánh.*

Trường **HƯNG-ĐẠO**

*115-125, Công-Quỳnh — Saigon*

**16-8 mở** : Đệ Nhất B, Đệ Nhất A, Đệ Nhị A, Đệ Nhị B học lại

**20-8 mở** : Đệ Tam

**Trường PHAN SAO NAM** 141 Trần quý Cáp

**LÝ HÓA** ĐỆ NHẤT A. B. (thường niên) G.S. Ô. **NGUYỄN QUỐC SUNG**

KHAI GIẢNG **16-8** hồi **4** giờ chiều và **7** giờ tối

KN số 549—GD/TT/KN

Đã phát-hành trên toàn-quốc **YÊU** Truyện dài của **CHÚ - TỬ**

do « *ĐƯỜNG SÁNG* » xuất bản và phát hành

**Trích một số lời phê-bình của các văn nghệ sĩ đối với tiểu-thuyết « YÊU » :**

— *CHU-TỬ đã viết tôi là một thứ Dostoevsky cộng với Stenlock và J.P. Sartre. Tôi nghĩ tôi không oán đáng. Chưa bao giờ, ở lắt cứ đâu tôi đọc thấy một tác giả viết tên nhân lợt của thả-thiết sớm sau xa lại với không giả. » Chu-Tử (Lời phê bình của Nguyễn-mạnh-Côn tác giả « Đem tâm tình viết lịch sử» (giải thưởng văn chương toàn quốc).*

— **Người ta đã chăng sai chữ nào : tiểu-thuyết của Chu-Tử đọc mê thật. Chu-Tử quả là một cây bút có biệt tài (lời phê bình của Bác sĩ Anh Tuấn tác giả « Cảm nghĩ của người thầy thuốc ».**

— **« Nghệ mà không đâm nói, nói mà không đâm viết, viết mà không đâm cực là thực tại thì thế đáng cầm bút ». Đó là câu bình của chiến sĩ văn nghệ Nguyễn Đức Chu-Tử-Ta thấy tác giả đã đâm nghĩ thăng, viết thăng với một bút pháp tinh kỹ (lời phê bình Lữ-Hồ giáo sư triết học và nhà văn).**

— **Tôi đã theo dõi « YÊU », « SỐNG », « LOAN », « TIỀN » của Chu-Tử một cách say mê thích thú. Chắc chắn « YÊU » sẽ được nhiều bạn đón đọc vì trong văn-phẩm của tác giả, chúng ta đều tìm thấy hình ảnh của chúng ta đang quay cuồng trên đau khổ cuộc đời (lời phê bình của Minh-Đăng-Khánh tác giả « Hai Mươi Áo », giải thưởng văn chương toàn quốc về kịch).**

In tại nhà in riêng của TỰ DO, ngân phiếu xin gửi cho ông :

**KIỀU - VĂN - LÂN, Quản-nhiệm**

*25- 27-29 Võ-Tánh — SAIGON.*


(Tiếp theo 1 trang 1)

các lời hiệu triệu về vấn đề Phật Giáo, đoan, kết luận : « Chúng tôi muốn Chính phủ giải quyết gấp cho các điều tiên quyết của PhậtGiáo mà chúng tôi đã đề nghị Tổng Thống để tiến đến việc thành lập Uỷ Ban Hòa Hợp ».

(Ba điều kiện tiên quyết, trong cuộc họp báo ngày 3-6 của tại Chùa Xá Lợi, Uỷ Ban Liên Phái đã cho biết là « Phòng thiết tài ở ngoài giáo đồ chỉ bị giam », « chấm dứt mọi mưu mô chống đối Phật Giáo » và « công bố thi phạm vụ Thích Quảng Đức », và nhiều lần Phó Tổng Thống Nguyễn Ngọc Thơ đã trả lời về những điểm đó (VTX)

**Thượng Tọa Thích Tâm Châu có Cộng sản không ?**

Sau khi đã đọc bản «tài liệu» đó, Đại Đức Thích Minh Đức Nghiệp phát biểu cho biết ngày và Thượng Tọa Thiện Minh đã trả lời những câu hỏi của báo chí. Trên bản chất tôn, người ta không thấy có Thượng Tọa Thích tâm Chi, Chủ tịch Ủy Ban Liên Phái Bắc Việt, Ông Trạch bị VC nghi những nhân danh Ủy Ban chủ tọa và trả lời những câu hỏi trong những cuộc họp báo. Thắc mắc về điểm nay, đại diện *Báo Mới* bên tăng, «tư vấn» Thượng Tọa Thích Tâm Châu có liên quan gì đến lời nói của ông Thượng tọa là Cộng sản không ? » Thượng Tọa Thích Minh nói Thượng Tọa Tâm Châu không chủ tọa « sẽ bình nàng ». Còn việc Thượng Tọa Tâm Châu là Cộng sản, khi đại diện *Saigon Mới* tức lời vấn đề này, Thượng Tọa Thiện Minh nói nói tăng đó là « lời tố cáo xuyên tạc ».

« Nếu Thượng Tọa Tâm Châu không có thành tích chống Cộng, những hoạt động của Thượng Tọa từ Bắc vào đây chỉ cũng có tính cách thuần túy quốc gia ».

Trở lại bản báo cáo Hồng Thông tin UPI, đại diện *Báo Mới* xác được biết « sau khi Ủy Ban Liên Phái điều tra, có ai tuyên bố như trên không ? » Thượng Tọa Thiện Minh nhân mạnh tăng, có cho tin hiểu, nhưng « không thấy có ai tuyên bố như vậy cả ».

Đại diện *Ngôn Luận* sau khi nhắc lại trong cuộc họp báo ngày hôm qua của Phó Tổng Thông, Chủ Tịch Ủy Ban Liên Bộ, cho biết có 11 người trong số 23 người đã thu khiếu nại của Phật Giáo « đã được thả», và hứa tiếp tăng « Thượng Tọa có xem đó là đúng hay là bắt đầu những điều kiện tiên quyết chưa ?» «Chỉ là một phần rất nhỏ trong nhiều điều kiện tiên quyết», Thượng Tọa Thiện Minh đáp, và nói thêm: «Chúng tôi có nhiều thư khiếu nại, không những 23 người mà còn nhiều người khác không riêng gì ở đây mà khắp nơi trên toàn quốc».

**Vấn đề thảo luận với Chính Phủ**

Đến đây, đại diện Phiếp Tăn Xã đưa ý kiến rằng « nếu Phật Giáo từ chối không thảo luận với Chính Phủ, Chính Phủ có thể coi phòng trào bảo vệ Phật Giáo có tính chất chính trị » (Thượng Tọa Thiện Minh khàng nói gì về điểm nầy vì nhưng đó biết rằng « Chúng ít không đưa điểm nầng cách đây ít hôm, vì Ban Liên Phái có gửi cho Ủy Ban Liên Bộ một bức thư đề nghị, nhưng tính trang em đẹp, sẽ một cuộc điều tra chung tại một vài thì điểm ở Huế và ở Phan Thiết ».

« Trong lúc đang chuẩn bị, Thượng Tọa nói tiếp, « qua các báo xuất bản ngày hôm qua Bộ Ngoại Giao Nhà đã tuyên bố cho chúng tôi là Việt giam và phiếu loạn, vì thế đã có thiện chí nhưng chúng tôi còn e ngại ».

Cũng trở lại lời nguyện bố của Phó Tổng Thống Nguyễn Ngọc Thơ ngày hôm qua, rằng lời nguyện bố của Bắc CôVăn là y kiến riêng của Bắc, đại diện *Đông Nai* hỏi ý kiến của Ủy ban Liên Phái đối với lời tuyên bố đó. Thượng Tọa Thiện-Minh trả lời không gì Bà Ngô Đình Nhu đã làm và đang làm, bảo Đông Nai biết rõ hơn chúng tôi ».

**Vấn đề chính quyền địa phương**

Trong cuộc họp báo Đại Đức Đức Nghiệp, Ủy viên Ngoại giao của Ủy Ban Liên Phái và là phát ngôn viên Ủy ban Liên Phái, đã cho biết, Chính quyền địa phương ngăn cản không cho đem thả bắc tại sự trong Tổ Đàm ». Đại Đức cho biết rằng Ủy Ban Liên Phái đã viết thư đề trình Thượng Thống, « yêu cầu Thượng Thống quyền lực can thiệp chính quyền địa phương cho Ủy Ban Liên Phái nhận thì hai của tu sĩ về Chùa hòa tăng ».

Cũng trong cuộc họp bán nầy, đó tài liệu được Thượng Tọa Thiện Minh đọc, có đoạn «yêu cầu quyền lý gì trong nước vui lòng nếu không đang được những gì tự quý vị phi chép hay những tài liệu do Ủy Ban chứng tỏ cung cấp, thời xin đồng đang gì bết, như thế quý vị sẽ giúp nhưu cho việc giải quyết vấn đề Phật Giáo, hơn là lấy tin của một cơ quan Chính phủ là VTX». Hiện đến trong cuộc họp báo nầy tên bản chủ tọa người ta cho thấy có Đại Đức Bửu Chơn, Tăng Thống Giáo Hội Tăng Già Nguyên Thủy, Đại Đức Tăng Trưởng Lâm Lâm, Giáo Hội Thérravada người Việt gốc Miên, Thượng Tọa Thích thiện Hòa Trưởng Trường Giác Hội Tăng Già Nam Việt, và một số các Đại đức. (Tương thuật của Việt Tân Xã).


**Tiệm vàng THÊ-TÀI**

190 Lê thánh Tôn, Chợ Mới Saigon

TRƯỚC CỬA CÔ CÔP VÀNG

Có nhiều kiểu mới lạ để lựa chọn.

Trung - Nguyên Trung - Phân

Tòa Thị - chính ĐÀ - NẴNG

Số 86 /HC

Tòa Thị-chính trên trong loan báo cho đồng bào biết :

Chiếu điều 6 Sắc lệnh số 124/CTNT ngày 31-5-1962, nhằm tái liên do Ban Kiểm-điểm các khu phố Phước-Ninh, Thạch-Thang lập gồm có :

— Lược đồ giải thửa.

— Bảng kê đính kèm biên bản của Ban Kiểm-điểm

đã được ký thác tại trụ sở Tỷ Điền-Địa Đà-Nẵng và công bố cho công chúng xem trong thời hạn hai tháng kể từ ngày 25-7-1963 đến hết ngày 24-9-1963.

Những đơn khiếu nại trong thời hạn công bố nói trên sẽ nộp tại văn-phòng Tỷ Điền-Địa Đà Nẵng (số 12 đường Nguyễn Du).

Nếu đã quá hạn, mọi đơn khiếu nại sẽ không được chấp nhận.

Đà-Nẵng, ngày 26 tháng 7 năm 1963

THỊ-TRƯỞNG ĐÀ-NẴNG

**Trung-Tá Trần ngọc Châu**


(Tiếp theo 2 trang 1)

Trong giai đoạn hiện tại, với Quốc sách Ấp chiến lược, sẽ giúp cho người chiến sĩ thêm phần quan trọng, vì không những đối với Cộng sản bào tồn, phải gia giữ tăng thêm rượng mình vườn, mà còn phải bảo vệ quyền cách mạng chính trị, kinh tế, xã hội tại các thôn, ấp.

Trong bao đời nước mất nước chúng ta đang thực hiện, đang với đang sinh gia tự mình, người chiến sĩ mà gia đình cho họ phải được mặt phần vị vụ đó, tô rõ lòng ngưỡng mộ và sự biết ơn của chúng ta.

Để tôn lên, nguyên vong của Chính phủ là bảo vệ cho người chiến sĩ vì gia đình các bào đồng các thiết chủ đó sống hiện tại và trong tại của họ.

Hiện nay chúng đã ưu tiên là tìm sinh kế cho thương phế binh, cho quả phụ, và chăm non sản sốn con em của các Chiến sĩ đã cho nghĩa cứu việc tìm kiếm tài nguyên, khai đi cung cấp, nuôi dưỡng các chẳng tôn, quyền lợi hiện trong hiện tại và trong tương lai của thương phế lính cùng gia đình tử sĩ.

Trong tuần thăm ấy, lối số 3762 ngày 17-7-1962 quy định sự ân đối quốc gia trong việc cấp tiền chiến sĩ và cả nhi quả phụ đã được bao hành. 22 triệu các lính ở Cộng quốc ngày 27-7-1962 được lập « Quốc Gia Nghĩa Tử Cuộc» nhằm mục đích nuôi dưỡng và dạy dỗ con cái các chiến sĩ đã bỏ mình vì Tổ quốc.

Tuy nhiên, phương tiện của Chính phủ chỉ có hạn, nên sự tuy lực của sẽ là chúc mừng tố vả của tư nhân rất là cần thiết.

Nâng cao mức sống của thương phế binh và cô nhi quả phụ, đối với toàn dân, là một bổn phận ; nhưng công ơn của chiến sĩ nơi tiền tuyến phải được đền bù bằng sự chăm lo sản sóc ở hậu phương.

Nhân buổi lễ khách thành Trung Trung học đầu tiên của Quốc gia Nghĩa Tử Cuộc xây tòa đầu gối toàn thể đồng bào hãy giúp Chính phủ bằng mọi cách để nâng đỡ gia đình chiến sĩ và cả nhi quả phụ, vì đó là một công việc xã quốc, và cũng bằng xã hội cao cả.

Tôi mong sẽ nghĩ trường nầy sẽ là nơi đào tạo những thế hệ Thanh-niên Cộng hòa hùng mạnh, có đủ kiến đức tinh Nhân Trí Dũng, xứng đáng với truyền thống anh dũng của Dân tộc Việt Nam ».

**Đợt đầu nhận 3.000 học sinh**

Sau khi cải bàng khánh thành, Tăng Thống và quan khách nên vào trong trường để nghe kiến trúc sư Trương Đức Nguyên trình bày về kiến trúc của trường trước chiến sĩ vững thanh mới cao sắc.

Việc xây dựng đợt đầu đã hoàn thành với hai ngôi nhà : hai tầng dài 53 thước rộng 12 thước, gồm có 30 lớp học rộng rãi, có thể chứa được 3.000 học sinh. Mặt bằng giáo hoàn chung 10 giáo sư sẽ được tuyển lựa để phụ trách công việc giáo dục hậu Trung học.

Công tác xây dựng đợt đầu tiên gồm 4 nhà ở cho giáo sư, động của đồng ký ngân khoản dự trù 28 triệu. Rồi đây trên khoảnh đất rộng 5 mẫu tây nay còn xây dựng nhiều cơ sở khác không kém phần quan trọng như là thành đường vòi 1.500 chỗ, kỹ túc xá chứa 1.500 học sinh, nhà ăn 1.000 chỗ, cư xá giáo chức, hồ tắm, sân vận động v.v. Toàn bộ dự án nầy sẽ được hoàn tất trước ngày khai giảng niên học tới.


**TIN SÁCH**

**ZIEN-HONG** vừa xuất bản đủ 4 cuốn HỌC ANH - NGỮ (L.H) và ĐỌC và NGỮ VĂNG (L.H) do L. B. Ba-Kong cung đề dùng kèm bộ sách LET'S LEARN ENGLISH (L.H) và PRACTICE YOUR ENGLISH (L.H). Đây đủ, đúng đắn, hơn cả nhiều sách đã phổ biến. Quý vị giáo sư Anh văn toàn quốc muốn có sách tham khảo trước khi cho học sinh dùng, xin viết thư về số 8 Đường H Saigon. Chúng tôi sẽ gởi ngay sách biếu.

NHÀ THUỐC

**KIMTÂN**

*Trước ở 22 Lý quốc Sư Hanoi*

*Nay Tăng cục ở 311 Hai bà Trưng trước chợ TânĐịnh (nhà BT. 645 Saigon*

1) SÂM NHUNG YÊN uị : (Thận suy, tụng tục, ở rang, mỏi mệt, nhức xương sống).

2) ĐỘ TIM : trị yếu tim, hay mệt, ít ngủ, hay quên, chóng vàng.

3) HỒ CỐT PHỤNG ĐƠM : dêm ngủ hay ho, sốn đơm khó khăn mỗi 2 bên vai, tức ngực.

4) HO BỒ PHỔI trị : có đờm đặc, đơm giây tức ngực

5) ĐẠU BÁO TỪ trị : ói đây hơi nhiều nhỏ đau bụng, ợ chua.

6) ĐẠI SÂM VIÊN trị : Tuổi con ngủ hay đổ mồ hôi, ít ăn ngủ hay lan lộn gây rối.

7) PHÒNG TÍCH trị : Bé khó tức ngực, chân lạnh, đau nhức không ăn ít ngủ.

8) NGƯU HOÀNG HOÀN trị : Trẻ con ho đơm, cảm hàn hay nóng.

9) BÁCH HUYỆT HOÀN trị : các bà các cô hay đau lưng có huyết trắng.

10) SÂM NHUNG YÊN HỒ CỐT trị : các chứng nhức mỏi, yếu các gân xương cổ phong.

Có đủ thuốc Đông Dược.

K.N. số 135-144 ngày 16-5-1963 đến 15 tháng 11-63

Ủy Ban Kiểm nhận

Quảng Cáo Bộ Y Tế

VIỆT-NAM CỘNG-HOÀ

**Thông cáo**

Số 86 /JHC

Tòa Thị-chính Đà-Nẵng

Trung-Nguyên Trung-Phân

Tòa Thị-chính trên trong loan báo cho đồng bào biết :

Chiếu điều 6 Sắc lệnh số 124/CTNT ngày 31-5-1962, nhằm tái liên do Ban Kiểm-điểm các khu phố Phước-Ninh, Thạch-Thang lập gồm có :

— Lược đồ giải thửa.

— Bảng kê đính kèm biên bản của Ban Kiểm-điểm

đã được ký thác tại trụ sở Tỷ Điền-Địa Đà-Nẵng và công bố cho công chúng xem trong thời hạn hai tháng kể từ ngày 25-7-1963 đến hết ngày 24-9-1963.

Những đơn khiếu nại trong thời hạn công bố nói trên sẽ nộp tại văn-phòng Tỷ Điền-Địa Đà Nẵng (số 12 đường Nguyễn Du).

Nếu đã quá hạn, mọi đơn khiếu nại sẽ không được chấp nhận.

Đà-Nẵng, ngày 26 tháng 7 năm 1963

THỊ-TRƯỞNG ĐÀ-NẴNG

**Trung-Tá Trần ngọc Châu**


## Việc buôn bán phân xác mầm ở Đà Lạt

*L.T.S. Chúng tôi vừa nhận được công văn sau đây của Tuk Thị-Chính Đà-Lạt :*

Thưa Ông Giám Đốc,

Quý báo, số 1.922 ngày 7-8-1963, mục trang 4 cột 1, có loan tin rằng Tòa Thị-Chính Đà-Lạt đã cho phép cho các nhà nông cau biết, tại Đalat chỉ có bán xác mầm được phép bán tại Dalat, và hiện Bình Thủy của Huyện thị Sim và hiện Liên Thành của ông Nguyễn hữu Hoa và chỉ có hai nhà nầy mới có quyền bán và là phân xác mầm cho các nhà trồng rau mà thôi.

Tin tức nầy có thể gây dư luận là Tòa Thị Chính Dalat cho 2 nhà buôn trên đây độc quyền buôn bán xác mầm.

Vậy Tòa trên xin Giám Đốc vui lòng cho cải chính lại như sau :

1) Luật lệ Thành Phố không cấm chuyên chở các loại phân bón vào Thành Phố mà, vì lý do vệ sinh công cộng, chỉ cấm nhập Thị *bất cứ loại phân bón nào hôi thối, có vi trùng có vi trùng nuôi, nhặng.*

2) Bất cứ người nào muốn (không nói riêng phân xác mầm) mà khó xin không hôi thối, đủ chất bón dưỡng cho cây, không có vi trùng và không có trùng nuôi, trứng nhặng, đều được nhập lý và xử đúng.

3) Tại Dalat không có sự độc quyền buôn bán phân bón. Chúng có là biện nay không phải chỉ có bà Sim và ông Hoa có quyền bán ai và là phân xác mầm cho các nhà trồng rau mà thôi.


**Cảm tạ**

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ Quý Cụ, Quý Ông, Bà cùng tất cả Quý Bạn và thân hàng quyến thuộc đã đến phúng viếng, phúng điếu, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu của chồng tôi là

**PHAN - KHẮC - KHUYÊN**

Sinh-viên Đại-học Y-Khoa

hưởng dương 27 tuổi,

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều chi sơ thất, xin Quý Vị niệm tình thứ thiệt cho.

Ông BÀ PHAN-KHẮC-CẦN và tang quyến đồng cảm tạ.

**PHÂN ƯU**

Liên Đoàn Sinh Viên Công Giáo Đại học Saigon rất đau buồn khi hay tin THÂN MẪU bạn Trần ngọc Bảo, Chủ Tịch Ban Chấp Hành Trung Cương, vừa tạ thế tại Saigon ngày 13-8-1963.

Ban Chấp Hành Trung Ương xin mới các Bạn của Liên Đoàn và thân hàng anh Chủ tịch đến dự lễ cầu hồn tại nhà ngoại *Tân Sơn Mật Khổi lúc 18 giờ ngày 20-8-1963.*

BAN CHẤP HÀNH TRUNG ƯƠNG LĐSVCGĐHSG

**CHIA BUỒN**

Được tin thân mẫu Anh TRẦN NGỌC BẢO vừa mệnh chung ngày 13-8-1963 tại Saigon.

Toàn thể BAN CHẤP HÀNH và HỘI VIÊN HỘI THANH NIÊN THIỆN CHÍ thành thật chia buồn cùng Anh TRẦN NGỌC BẢO và kính chúc hương hồn Cụ được Sớm về cõi thiên Đàng.

*Hội Thanh Niên Thiện Chí Việt Nam*

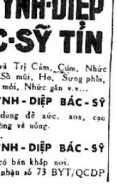
**16-8 khai giảng các lớp Đệ Nhị A.B.C.** (Sáng — Chiều)

Trg Học **LÊ-QUÝ-ĐÔN**

216 Phan đình Phùng, Saigon

529/GD-TT-KN

*ĐÃ CÓ BÁN TẠI CHỢ NHỰA THÔN*




ĐẸP - MỚI - BỀN - RẺ

*MÙA MƯA ĐẾN !*

*CẢM, CÚM ĐẾN !*

*ĐÃ CÓ DẦU*

**KHUYNH-DIỆP BÁC-SỸ TÍN**

— Ngừa và Trị Cảm, Cúm, Nhức đầu, Sổ mũi, Ho, Sung phổi, Nhức mỏi, Nhức gân v.v...

— **KHUYNH - DIỆP BÁC - SỸ TÍN** dùng để xức, xoa, cạo gió, xông và uống.

— Rẻ tiền.

— **KHUYNH - DIỆP BÁC - SỸ TÍN** có bán khắp nơi.

Kiểm nhận số 73 BYT/QCDP

**Rao vặt—Rao vặt—Rao vặt—Rao vặt—Rao vặt—Rao vặt**

**HOA HẬU**

*Uốn Tóc Quảng - cáo*

Nở sinh Đông hàng : 60$

Quý bà Bình dân : 60$

Đều được tăng 1 bình keo giữ nếp hay 1 lọ Pento hoặc 1 ve Shampoon. Uốn gia đặc biệt từ 150$ đến 500$ biếu cả 3 Mỹ phẩm đáng giá, Viện uốn tóc Hoa-Hậu số 35 Nguyễn thái Học (cạnh chợ Cầu mối) Phòng Uốn tóc lớn nhất mới nhất gồm đươi 40 ghế, tăng lầu 20 ghế trang trí tối tân.

Do chủ nhân kinh nghiệm điều khiển

Cơ quan Quản trị

**Chương trình DANHIM**

Cần tuyển dụng một số Nam hay Nữ :

— Cán Sự Công Chánh

— Cán Sự Địa Chánh

— Cán Sự Kiến Trúc

— Đốc Công Cơ Khí

— Tá Túc Kỹ Thuật

— Trắc học Viên

Nạp đơn kèm ý lịch, văn bằng, chứng chỉ khả năng, tiên công và tuổi hộ) được miễn biết thêm chi tiết :

CƠ QUAN QUẢN TRỊ CHƯƠNG TRÌNH DANHIM

Số 57 Pasteur Saigon

trong ngày giờ làm việc

**MUA SÁCH HÁT**

**CA LÊN ĐI tập II,** 53 ca khúc thường dùng trong Thánh Lễ. Các nguyện và tôn kính Đức Mẹ. Đặc biệt hơn 10 bài đánh riêng cho MÙA VÒNG SINH NHẬT.

*Sách bán tại :*

Cơ sở Xuất bản PAX.

150 Gia Long - Saigon.

B.T. 21.503

và các hiệu sách Công Giáo.

**CA LÊN ĐI tập I** (tái bản) một khúc phẩm đức kết gửi CA LÊN ĐI và SUỐI THIÊNG. Quý vị Đạo giả sẽ bài lòng về vự cái tiếu cả bình thức lẫn nội dung.

ĐÓN MUA

**CA LÊN ĐI tập III.** Nhạc phẩm mới.—Hướng dẫn Chứ trưng đến Bình ca và nhạc Việt.

Nhà thuốc **CỰ - THẮT**

*287, Gia-Long — Saigon*

**Chữa :** Gầy xương, bong gân, trật khớp xương, nhức xương, phong thấp, ngứa lở và các bệnh về gân xương.

K.N.số 235 ngày20-6-63 của ByT-Tế

**NHÀ IN CHÍNH-LÂM**

*6 Đặng-đức-Siêu Saigon*

(sau rạp Khải Hoàn)

NHẬN IN

Các loại sách, báo, tạp chí, giấy tờ công tư sở

**Mỹ thuật — Mau lẹ — Giá rẻ**

**Muốn** Thành điều tra viên giải, muốn có đề tài để khai thác những điều bí mật, hãy đọc kỹ cuốn Tiểu thuyết VỤ ÁN MANG BÍ MẬT.

**Bác Sĩ**

ĐẶNG - TRẦN - HOÀNG

Chuyên Trị : Bịnh Đau Bụng Thai sản Hiếm muộn — Bịnh Mắt.

Khám bịnh buổi chiều

501, Phan thanh Giản Saigon

**Cười Hỏi** Được Hai Hộ vừa ý sẽ dùng Bánh Mứt

**BÁO HIỂN RỒNG VÀNG**

133 Gia Long (cửa Bắc chợ Saigon) Chuyên làm : Mứt Sen trắng, Bánh Phú Thọ, Bánh Dẻo, Bánh Cốm, Nữ Xẻ, Bánh khảo nhân Sầu Riêng v.v. Có xe giao hàng tới nhà, hay giao hỉ tới nhà gấp. Mứt quả Phú trang cho nượng (khỏi tốn tiền).

## Bóng tròn

- Giải Merdeka : Nhật hòa Đại Hàn I-1 nhưng vẫn dẫn đầu.— Trung Hoa lên hàng Nhì cùng với Đại Hàn.

KUALA LUMPUR (VTX) 14-8 Trong trận đấu thứ 6 tranh giải Merdeka, tại Kuala Lumpur ngày hôm qua, Nhựt Bản đã hòa với Đại Hàn 1-1.

Trong trận đấu thứ nhì ngày hôm qua, lực lượng Liên Hiệp Anh đã đè bẹp Đài Loan với 4 bàn thắng gỡ. Thái Lan có vẻ muốn đóng vai điều ở trong cuộc tranh giải Merdeka vì cho rằng nếu vô vô chưa được 1 điểm nào sau 3 trận đấu.

Dưới đây là bảng sắp hạng mới nhất :

1) Nhựt Bản : 3 thắng, 1 hòa : 7 điểm

2) Trung Hoa Dân Quốc : 2 thắng 1 hòa : 5 điểm

3) Đại Hàn : 2 thắng, 1 hòa 5 điểm

4) Việt Nam : 1 thắng, 1 hòa, 1 thua : 3 điểm

5) Lực lượng Liên Hiệp Anh 1 thắng, 2 thua : 2 điểm

6) Mã Lai : 3 thua : 0 điểm

7) Thái Lan : 3 thua : 0 điểm.

## Cuộc vui buổi tối

R E X : Nhì loạn trên tiu Bounty

ĐẠI NAM : Nhì loạn trên tiu Bounty

PALACE : Nhì loạn trên tiu Bounty

MAJESTIC Saigon : Ai tố cáo

CASINO Saigon : Điệu sáy cuồng bão

E D E N : Nếp sống người trẻ

KIM CHÂU : Điên say cuồng bão

VIỆT LONG : Điên say cuồng bão

O S C A R : Điên say cuồng bão

KHẢI HOÀN : Những đêm vui thế giới

HỒNG BÀNG : Những đêm vui thế giới

THANH BÌNH : Les 7 voleurs

MODERNE: Thiên đăng năm bắt

VĨNH LỢI : Đăng bắn tay đen

NAM VIỆT . Quân phục lạc đào người

DIÊN HỒNG : Quân phục lạc đào người

LONG DUYÊN : Anh Hùng

LÊ LỢI : Cet homme est un requin

PHƯỢNG HOÀNG : Sinh hoạt ở Ba Lê

LONG THUẬN : Cây đến thân

NAM QUANG : Chiến thắng thành Troie

VICTORY (C.L.) : Hồn bươm mơ tiên

VĂN HOA : Gió lành đến hẹ

KINH THÀNH : Đường đến mùa

CASINO Đakao : Điện viên Ai cập

ĐẠI ĐỒNG Bến cát : Dân Sa rasis phục thù

LONG VÂN : Người không lá mặt

QUỐC THANH : Babette s'en va t'en guerre

HÙNG VƯƠNG : Ta vượt ngục

HUỲNH LONG (GĐ) : Thần mà đưa duyên

LONG PHỤNG : Cô trong thân (Ân Đệ)

THÀNH CHUNG : Cô trong thân (Ân đệ)


**VILLA — PHỐ**

Villa lầu liền